

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атія Солов.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня. Прпп. Зосімы и Савв́атія Солов.

Полиелейная Утреня (приходская)

Священник, начиная каждение у престола:

Благословѣн Бог наш, всегда́, ны́не и прісно и во ве́ки веко́в.

Чтец: Амінь. Сла́ва Тебе́, Бо́же на́ш, сла́ва Тебе́.

Царю́ небесный, Уте́шителю, Ду́ше істины, Іже вездѣ съ́й и вся исполня́й, Сокро́вище благі́х и жи́зни Подáтелю: прииди́ и всели́ся в ны́, и очисти ны́ от всякія скверны́, и спаси́, Бла́же, ду́шы на́ша.

Святы́й Бо́же, Святы́й Кре́пкий, Святы́й Безсме́ртный, поми́луй нас. *(Трижды).*

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прісно и во ве́ки веко́в. Амінь.

Пресвята́я Тро́ице, поми́луй нас; Го́споди, очисти грехи́ на́ша; Влады́ко, прости́ беззаконія на́ша; Святы́й, посети́ и исцели́ немо́щи на́ша, и́мене Твоего́ ра́ди.

Го́споди, поми́луй, *(Трижды).*

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прісно и во ве́ки веко́в. Амінь.

О́тче наш, Іже еси́ на Небесѣх, да святѣ́тся и́мя Твое́, да приидет Ца́рствие Твое́, да бу́дет во́ля Твоя́, я́ко на Небеси́ и на земли́. Хлеб наш насу́щный да́ждь нам днесь; и оста́ви нам до́лги на́ша, я́коже и мы оставля́ем должнико́м на́шим; и не введи́ нас во искуше́ние, но изба́ви нас от лука́ваго.

Священник: Я́ко Твое́ есть Ца́рство и сила и Слава Отца и Сына и Святого Духа, ны́не и прісно и во веки веков.

Чтец: Амінь.

Го́споди, поми́луй, *(12 раз)*

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прісно и во ве́ки веко́в. Амінь.

Чтец читает двупсалмие; в это время священник совершает полное каждение храма.

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Саввѣтія Солов.

Псалом 19

Услышит тя Господь в день печали, защитит тя имя Бога Иаковля. Послет ти помощь от Святаго и от Сиона заступит тя. Помянет всяку жертву твою, и всесожжение твое ту́чно буди. Даст ти Господь по сердцу твоему и весь совет твой исполнит. Возрадуемся о спасении твоём и во имя Господа Бога нашего возвеличимся. Исполнит Господь вся прошения твоя. Ны́не познах, яко спасе Господь христа Своего, услышит его с Небесе Святаго Своего, в силах спасение десницы Его. Сии на колесницах и сии на конех, мы же во имя Господа Бога нашего призовём. Тии спя́ти бы́ша и падо́ша, мы же воста́хом и испра́вихомся. Господи, спаси́ царя́ и услыши ны, во́ньже а́ще день призовём Тя.

Псалом 20

Господи, силою Твоею возвеселится царь и о спасении Твоём возрадуется зело́. Желание сердца его́ дал еси́ ему́, и хотения устну́ его́ неси́ лишѣ́ его́. Яко предвари́л еси́ его́ благословениемъ благосты́нным, положи́л еси́ на главѣ́ его́ вене́ц от ка́мене че́стна. Живота́ проси́л есть у Тебе́, и дал еси́ ему́ долготу́ дний во векъ ве́ка. Ве́лия сла́ва его́ спасениемъ Твоѣмъ, сла́ву и велеле́пие возложи́ши на него́. Яко да́си ему́ благословение во векъ ве́ка, возвесели́ши его́ ра́достью с лицѣмъ Твоѣмъ. Яко царь упова́ет на Господа, и ми́лостью Вы́шняго не подви́жится. Да обря́щется рука́ Твоя́ всемъ враго́мъ Твоѣмъ, десница́ Твоя́ да обря́щетъ вся ненави́дящия Тебе́. Яко положи́ши их, яко пещь́ о́гненную во вре́мя лица́ Твоего́; Господь гнѣвомъ Своѣмъ смяте́т я, и снесетъ ихъ о́гнь. Плодъ ихъ от земли́ погуби́ши, и се́мя ихъ от сыно́въ челове́ческихъ. Яко уклони́ша на Тя зла́я, помы́слиша советы́, ихъ же не возмо́гут соста́вити. Яко положи́ши я хребѣ́т, во избы́тцехъ Твоѣхъ угото́виши лице́ ихъ. Вознеси́ся, Господи, силою Твоею, воспоѣмъ и поѣмъ си́лы Твоя́.

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прѣ́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Святы́й Бо́же, Святы́й Кре́пкий, Святы́й Безсме́ртный, поми́луй нас (*трижды*).

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прѣ́сно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Пресвята́я Тро́ице, поми́луй нас; Господи, очисти́ грехи́ на́ша; Влады́ко, прости́ беззако́ния на́ша; Святы́й, посети́ и исцели́ немо́щи на́ша, и́мене Твоего́ ра́ди.

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Саввѣтія Солов.

Господи, помилуй **(трижды)**.

Слава Отцѹ, и Сыну, и Святому Духу, и ныне, и присно, и во веки веков. Аминь.

Отче наш, Иже еси на Небесех! Да святится имя Твое, да придет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на Небеси, и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

Священник: Яко Твое есть Царство и сила, и слава, Отца, и Сына, и Святаго Духа, ныне и присно, и во веки веков.

Чтец: Аминь.

Чтец: Спаси, Господи, люди Твоя и благослови достояние Твое: победы на сопротивныя даруя, и Твое сохраняя Крестом Твоим жительство.

Слава Отцѹ и Сыну и Святому Духу.

Вознеси́йся на Крест волею, тезоименитому Твоему новому жительству щедроты Твоя даруй, Христѣ Бже; возвесели нас силою Твоею, победы да́й нам на сопостаты, посobie имущим Твое ору́жие мира – непобедимую победу.

И ныне и присно и во веки веков. Аминь.

Предстательство страшное и непостыдное, не презри, Благая, молитв наших, Всепетая Богородице; утверди православных жительство, спаси верныя люди Твоя и подаждь им с Небесѣ победу; зане родила еси Бога, едина Благословенная.

Ектенія сугубая

Священник: Помилуй нас, Бже, по велицей милости Твоей, молим Ти ся, услыши и помилуй.

Лик: Господи, помилуй **(трижды)**.

Священник: Еще молимся о Великом Господине и отце нашем, Святѣйшем Патриархе Кирилле, и о всей во Христѣ братии нашей.

Лик: Господи, помилуй **(трижды)**.

Священник: Еще молимся о Богохранимей странѣ нашей, властех и воинстве ея, да тихое и безмолвное житіе поживем во всяком благочестии и чистотѣ.

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Саввѣтия Солов.

Лик: Гóсподи, помілуй (*трижды*).

Священник: Ещѣ мо́лимся за всю брѣтию и за вся христіа́ны.

Лик: Гóсподи, помілуй (*трижды*).

Священник: Яко Мѣлостив и Человеколю́бец Бог есі, и Тебѣ сла́ву возсыла́ем, Отцѹ и Сы́ну и Свято́му Дѹху, ны́не и прѣсно и во ве́ки веко́в.

Лик: Амѣнь. Именем Госпóдним благословѣ́, óтче.

Священник: Сла́ва Святѣй, и Единосу́щней, и Животворящей, и Нераздѣльной Трѣице всегдѣ, ны́не и прѣсно и во ве́ки веко́в.

Лик: Амѣнь.

Шестопсалмие

Чтец: Слава в вѣ́шних Бóгу, и на землі́ мир, в челове́цах благоволе́ние. (*Трижды*)

Гóсподи, устне́ мой отвѣ́рзеши, и уста́ моя́ возвестѣ́ят хвалу́ Твою́. (*Дважды*)

Псалом 3

Гóсподи, что ся умно́жиша стужа́ющи ми? Мнóзи воста́ют на мя, мнóзи глаго́лют души́ мое́й: несть спасе́ния е́му в Бóзе егó. Ты же, Гóсподи, Засту́пник мой есі, сла́ва моя́ и вознося́й главу́ мою́. Гла́сом мо́им ко Гóсподу воззва́х, и услы́ша мя от горы́ святы́я Свое́я. Аз усну́х, и спях, воста́х, я́ко Госпóдь засту́пит мя. Не убо́юся от тем люде́й, о́крест напа́дающих на мя. Воскресни́, Гóсподи, спаси́ мя, Бóже мой, я́ко Ты порази́л есі́ вся вражду́ющыя ми всѹ́: зу́бы грѣшников сокруши́л есі́. Госпóдне есть спасе́ние, и на лю́дех Твои́х благослове́ние Твое́.

Аз усну́х и спях; воста́х, я́ко Госпóдь засту́пит мя.

Псалом 37

Гóсподи, да не я́ростию Твое́ю обличи́ши мене́, ниже́ гнѣвом Твои́м нака́жеши мене́. Я́ко стрѣ́лы Твоя́ унзо́ша во мене́, и утверди́л есі́ на мене́ ру́ку Твою́. Нестъ́ исцеле́ния в плóти мое́й от лица́ гнѣва Твоегó, несть ми́ра в костѣ́х мо́их от лица́ грех мо́их. Я́ко беззакóния моя́ превзыдо́ша главу́ мою́, я́ко брѣ́мя тяжкое́ отяготѣ́ша на мене́. Возсмердѣ́ша и согни́ша ра́ны моя́ от лица́ безу́мия моего́. Пострада́х и сляко́хся до конца́, весь день

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Саввѣтія Солов.

сѣтуя хождахъ. Яко лядвия моя напѣлнися поруганій, и несть исцелѣнія в плѣти моеѣ. Озлѣблен бых и смирихся до зела, рыкахъ от въздыханія сѣрдца моего. Господи, предъ Тобою все желаніе мое и въздыханіе мое от Тебѣ не утайся. Сѣрдце мое смятѣся, остави мя сила моя, и светъ очию моею, и той несть со мною. Друзи мои и искреннии мои прямо мне приближишася и сташа, и ближнии мои отдалече мене сташа и нуждахуся ищущи душу мою, и ищущи злая мне глаголаху суетная и льстивнымъ весь день поучахуся. Аз же яко глухъ не слышахъ и яко немъ не отверзая устъ своихъ. И быхъ яко человекъ не слышай и не имый во устѣхъ своихъ обличенія. Яко на Тя, Господи, уповахъ, Ты услышиши, Господи Боже мой. Яко рехъ: да не когда порадуютъ ми ся врази мои: и вегда подвижатися ногамъ моимъ, на мя велеречеваша. Яко азъ на раны готовъ, и болѣзнь моя предо мною есть вина. Яко беззаконіе мое азъ возвещу и попекуся о гресѣ моемъ. Врази же мои живутъ и укрепятся паче мене, и умножишася ненавидящии мя безъ правды. Воздающии ми злая възлагая оболгаху мя, зане гоняхъ благостыню. Не остави мене, Господи Боже мой, не отступи от мене. Вонми въ помощь мою, Господи спасенія моего.

Не остави мене, Господи Боже мой, не отступи от мене. Вонми въ помощь мою, Господи спасенія моего.

Псалом 62

Боже, Боже мой, къ Тебѣ утреннюю, возжада Тебѣ душа моя, коль множицею Тебѣ плоть моя, въ земли пусте и непроходне, и безводне. Тако во святѣмъ явихся Тебѣ, видети силу Твою и славу Твою. Яко лучши милость Твоя паче животъ, устне мои похвалятъ Тя. Тако благословлю Тя въ животѣ моемъ, о имени Твоемъ воздежу рuce мои. Яко отъ тука и масти да исполнится душа моя, и устнама радости восхвалятъ Тя уста мои. Аще поминахъ Тя на постѣли моеѣ, на утреннихъ поучахся въ Тя. Яко былъ еси помощникъ мой, и въ кровѣ крилу Твоею возрадуюся. Прильпе душа моя по Тебѣ, мене же пріятъ десница Твоя. Тии же все искаша душу мою, внидутъ въ преисподняя земли, предадутся въ руки оружія, части лисовомъ будутъ. Царь же возвеселится о Бозѣ, похвалится всякъ кленыйся Имъ, яко заградилася уста глаголющихъ неправедная.

На утреннихъ поучахся въ Тя, яко былъ еси Помощникъ мой, и въ кровѣ крилу Твоею возрадуюся.

Прильпе душа моя по Тебѣ, мене же пріятъ десница Твоя.

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атія Солов.

Сла́ва Отцѹ, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не, и прісно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Аллилу́ия, аллилу́ия, аллилу́ия, сла́ва Тебе́, Бо́же. *(Трижды, без поклонов)*

Господи помилуй *(трижды)*.

Сла́ва Отцѹ, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не, и прісно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Псалом 87

Го́споди Бо́же спасе́ния моего́, во дни воззва́х, и в но́щи пред Тобо́ю. Да вни́дет пред Тя моли́тва моя́: приклони́ у́хо Твое́ к моле́нию моему́, я́ко испо́лнися зол ду́ша моя́, и живо́т мой аду прибли́жися. Привмене́н бых с низходя́щими в ров, бых я́ко челове́к без по́мощи, в ме́ртвых свобо́дь, я́ко язвенни́и спя́щии во грóбе, ихже не помяну́л еси́ ктому́, и ти́и от руки́ Твоея́ отрино́вѣни бы́ша. Положи́ша мя в ро́ве преиспо́днем, в те́мных и се́ни сме́ртней. На мне утверди́ся я́рость Твоя́, и вся во́лны Твоя́ наве́л еси́ на мя. Уда́лил еси́ зна́емых мои́х от мене́, положи́ша мя ме́рзость се́бе: пре́дан бых и не исхожда́х. Очи мои́ изнемо́гоште от нищеты́, воззва́х к Тебе́, Го́споди, весь день, возде́х к Тебе́ ру́це мои́. Еда́ ме́ртвыми твори́ши чуде́са? Или́ вра́чеве воскреся́т, и испове́дятся Тебе́? Еда́ пове́сть кто во грóбе ми́лость Твою́, и и́стину Твою́ в поги́бели? Еда́ познана бу́дут во тьме чуде́са Твоя́, и пра́вда Твоя́ в земли́ забвѣнней? И аз к Тебе́, Го́споди, воззва́х и утро́ моли́тва моя́ предвари́т Тя. Вскую́, Го́споди, отрѣеши ду́шу мою́, отвраща́еши лице́ Твое́ от мене́? Нищ есмь аз, и в тру́дѣх от ю́ности моея́; возне́с же ся, смири́хся, и изнемо́гох. На мне преидо́ша гне́ви Твои́, устраше́ния Твоя́ возмуті́ша мя, обыдо́ша мя я́ко вода́, весь день одержа́ша мя вку́пе. Уда́лил еси́ от мене́ дру́га и и́скренняго, и зна́емых мои́х от страсте́й.

Го́споди Бо́же спасе́ния моего́, во дни воззва́х и в но́щи пред Тобо́ю. Да вни́дет пред Тя моли́тва моя́, приклони́ у́хо Твое́ к моле́нию моему́.

Псалом 102

Благослови́, ду́ше моя́, Го́спода, и вся вну́тренняя моя́ и́мя свя́тое Его́. Благослови́, ду́ше моя́, Го́спода, и не забыва́й всех воздая́ний Его́, очища́ющего вся беззако́ния тво́я, исцеля́ющего вся недуги тво́я, избавля́ющего от ислѣ́ния живо́т твой, венча́ющего тя ми́лостию и щедро́тами, исполня́ющего во благо́их желе́ние твоё: обнові́тся я́ко о́рля ю́ность тво́я. Твори́й

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прп. Зосімы и Савва́тия Солов.

мѣлостыни Господѣ, и судьбу́ всем обѣдимым. Сказа́ пути Своя́ Моисѣо-ви, сыновѣм Израїлевым хотѣния Своя́: щедр и мѣлостив Господѣ, долготерпѣлив и многомѣлостив. Не до конца́ прогнѣвается, ниже́ во век враждует, не по беззаконіемъ нашимъ сотворилъ есть намъ, ниже́ по грѣхѣмъ нашимъ воздалъ есть намъ. Яко по высотѣ небѣсней от земли́, утвердилъ есть Господѣ мѣлость Свою́ на боящихся Его́. Ели́ко отстоятъ востѣцы от за́пад, удалилъ есть от насъ беззаконія́ наша. Якоже щедритъ отецъ сыны, ущѣдри Господѣ боящихся Его́. Яко Той позна́ создáние наше, помяну́, яко персть есмь. Человѣкъ, яко трава́ днѣе его́, яко цветъ сѣльный, тако оцветѣтъ, яко духъ прѣйде въ немъ, и не бѣдетъ, и не позна́етъ ктому́ мѣста своего́. Мѣлость же Господня́ от вѣка и до вѣка на боящихся Его́, и прáвда Его́ на сынѣхъ сыновъ, хранящихъ заветъ Его́, и помнящихъ заповѣди Его́ творити́ я. Господѣ на небесѣхъ уготовá престо́л Свой, и Цáрство Его́ всѣми облада́ет. Благословите́ Гѣспода вси́ А́нгели Его́, сѣльныи крѣпостию, творящии́ сло́во Его́, услышати́ гласъ словѣсъ Его́. Благословите́ Гѣспода́ вся́ сѣлы Гего́, слуги́ Его́, творящии́ волю́ Его́. Благословите́ Гѣспода́ вся́ дела́ Его́, на вся́комъ мѣсте́ влады́чества Его́, благослови́, душе́ моя́, Гѣспода.

На вся́комъ мѣсте́ влады́чества Его́, благослови́, душе́ моя́, Гѣспода.

Псалом 142

Гѣсподи, услы́ши моли́тву мою́, внуши́ моленіе моѣ́ во ѣстине́ Твое́й, услы́ши мя въ прáвде Твое́й и не вни́ди въ судъ съ рабѣмъ Твоѣмъ, яко́ не оправдѣ́тся предъ Тобѣ́ю всякъ живы́й. Яко́ погна́ врагъ ду́шу мою́, смири́л есть въ зѣмлю́ живѣ́тъ мой, посади́л мя есть въ тѣмныхъ, яко́ мѣртвыя́ вѣка. И уны́ во мнѣ́ духъ мой, во мнѣ́ смяте́ся сѣрдце моѣ́. Помяну́хъ дни́ дрѣвнѣя, поучѣ́хся во всехъ дѣлахъ Твоѣхъ, въ творѣ́нїихъ руку́ Твое́ю поуча́хся. Возде́х къ Тебѣ́ ру́це мои́, душа́ моя́, яко́ земля́ безводная́ Тебѣ́. Ско́ро услы́ши мя, Гѣсподи, исче́зѣ́ духъ мой, не отврати́ лица́ Твоего́ от мене́, и уподо́блюся низходя́щымъ въ ровъ. Слы́шану́ сотвори́ мнѣ́ зау́тра мѣлость Твою́, яко́ на Тя упо́вахъ. Скажи́ мнѣ́, Гѣсподи, путьъ во́ньже пойдѹ́, яко́ къ Тебѣ́ взя́хъ ду́шу мою́. Изми́ мя от врагъ мои́хъ, Гѣсподи, къ Тебѣ́ прибе́гохъ. Научи́ мя творити́ волю́ Твою́, яко́ Ты еси́ Богъ мой. Духъ Твойъ бла́гїй наста́витъ мя на зѣмлю́ прáву. Имене́ Твоего́ ра́ди, Гѣсподи, живѣ́ши мя, прáвдою Твое́ю изведе́ши от печа́ли ду́шу мою́. И мѣлостию Твое́ю потреби́ши враги́ моя́ и погуби́ши вся́ стужа́ющыя души́ моѣ́й, яко́ азъ рабъ Твойъ есмь.

Услы́ши мя, Гѣсподи, въ прáвде Твое́й, и не вни́ди въ судъ съ рабѣмъ Твоѣмъ.

Услы́ши мя, Гѣсподи, въ прáвде Твое́й, и не вни́ди въ судъ съ рабѣмъ Твоѣмъ.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прп. Зосімы и Савв́атія Солов.

Дух Твой Благій наставля́т мя на зѣмлю праву.

Сла́ва Отцѹ, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не, и прісно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Аллилу́ия, аллилу́ия, аллилу́ия, сла́ва Тебе́, Бо́же. *(Трижды)*

Ектения великая

Диакон: Мíром Го́споду помо́лимся.

Лик: Го́споди, помíлуй *(на каждое прошение)*.

Диакон: О свѣ́шнем мíре и спасѣ́нии душ на́ших, Го́споду помо́лимся.

Диакон: Пресвяту́ю, Пречі́стую, Преблагословѣ́нную, Сла́вную Влады́чицу на́шу Богоро́дицу и Присноде́ву Мари́ю со все́ми святы́ми помяну́вше, са́ми себѣ и друг дру́га, и весь живо́т наш Христу́ Бо́гу преда́дим.

Лик: Тебе́, Го́споди.

Священник: Я́ко подоба́ет Тебе́ вся́кая сла́ва, честь и поклонѣ́ние, Отцѹ, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, ны́не и прісно, и во ве́ки веко́в.

Лик: Ами́нь.

«Бог Господь»

Диакон: Бог Госпо́дь, и явѣ́ся нам, благословѣ́н Гряды́й во имя Госпо́дне.

Стих 1: Испове́дайтесь Го́сподеви, я́ко Благ, я́ко в век мѣ́лость Его.

Глас 7: Бог Госпо́дь, и явѣ́ся нам, благословѣ́н Гряды́й во і́мя Госпо́дне.

Стих 2: Обыше́дше обыдо́ша мя, и і́менем Госпо́дним противля́хся им.

Лик: Бог Госпо́дь, и явѣ́ся нам, благословѣ́н Гряды́й во і́мя Госпо́дне.

Стих 3: Не умру́, но жив бу́ду, и пове́м дела́ Госпо́дня.

Лик: Бог Госпо́дь, и явѣ́ся нам, благословѣ́н Гряды́й во і́мя Госпо́дне.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Стих 4: Ка́мень, Егóже небрегóша зїждуции, Сей бысть во главú угла, от Гóспода бысть Сей, и есть дївен во очесѣх на́ших.

Лик: Бог Госпóдь, и явїся нам, благословѣн Грядýй во імя Госпóдне.

Тропари

Тропа́рь Преображе́ния

Глас 7: Преобразїлся есї на горѣ, Христѣ Бóже,/ показáвый ученикóм Твоїм сла́ву Твою́,/ я́коже можáху,/ да возсия́ет и нам, грѣшным,/ Свет Твой присносúщный/ моли́твами Богорóдицы,// Светода́вче, сла́ва Тебе́. *(Дважды)*

Сла́ва Отцú, и Сýну, и Свято́му Дúху.

Тропарь прп. Зосімы, Савв́атия и Гѣрмана Соловецких

Глас 8: Я́ко светїльницы явїстеся всесвѣтлии/ во отóце окиána мóря,/ преподóбнии отцý на́ши Зосімо, Савв́атие и Гѣрмане:/ вы бо, крест Христóв на ра́мо взѣмше,/ усérдно Тому́ послéдовасте/ и, чистотóю Бóгови прибли́жившеся,/ отонúдуже сїлами чудѣс обогатїстеся./ Тѣмже и мы любѣзно притека́ем ко святы́м мощѣм ва́шим и умїльно глагóлем:// о, преподóбнии, моли́те Христá Бóга спастїся душáм на́шим.

И ны́не, и прїсно, и во вѣки веко́в. Амінь.

Тропа́рь Преображе́ния

Глас 7: Преобразїлся есї на горѣ, Христѣ Бóже,/ показáвый ученикóм Твоїм сла́ву Твою́,/ я́коже можáху,/ да возсия́ет и

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атія Солов.

нам, грѣшным,/ Свет Твой присносу́щный/ моли́твами
Богоро́дицы,// Светода́вче, сла́ва Тебе́.

Лик: Го́споди, поми́луй. **(Трижды)** Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свя-
то́му Ду́ху.

Чтец: И ны́не и прісно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Кафизма 19

Псалом 136

На река́х Вавило́нских, та́мо седо́хом и пла́кахом, внегда́ помяну́ти нам
Сио́на. На ве́рбиих посреде́ егó обеси́хом орга́ны на́ша. Яко та́мо вопроси́-
ша ны плѣншии нас о словесѣх пѣсней и ве́дшии нас о пѣнии: воспойте
нам от пѣсней Сио́нских. Ка́ко воспоём песнь Госпо́дню на землі чужде́й?
А́ще забúду тебе́, Иерусали́ме, забвѣна бу́ди десни́ца моя́. Прильпни́ язы́к
мой гортáни моему́, а́ще не помяну́ тебе́, а́ще не предложу́ Иерусали́ма,
яко в нача́ле весѣлія моего́. Помяни́, Го́споди, сы́ны Едо́мския, в день
Иерусали́мль глаго́лющыя: истощáйте, истощáйте до основáний егó. Дщи
Вавило́ня ока́йнная, блаже́н и́же возда́ст тебе́ воздая́ние твоѐ, е́же возда-
ла́ еси́ нам. Блаже́н и́же имѣт и разби́ет младе́нцы тво́я о ка́мень.

Чтец: Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

Лик: И ны́не и прісно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь. Аллилу́иа,
аллилу́иа, аллилу́иа, сла́ва Тебе́ Бо́же. **(Трижды)** Го́споди,
поми́луй. **(Трижды)** Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

Чтец: И ны́не и прісно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Псалом 137

Испове́мся Тебе́, Го́споди, всем се́рдцем мо́им, и пред А́нгелы воспою́ Те-
бе́, яко услы́шал еси́ вся глаго́лы уст мо́их. Поклоню́ся ко хра́му свято́му
Твоему́ и испове́мся и́мени Твоему́ о ми́лости Твоѐй и и́стине Твоѐй, яко
возвели́чил еси́ над всем и́мя Твоѐ свято́е. Во́ньже а́ще день призову́ Тя,
скóро услы́ши мя: умно́жиши мя в души́ моѐй си́лою Твоѐю. Да испове́-
дятся Тебе́, Го́споди, вси ца́рие зѣмсти́и, яко услы́шаша вся глаго́лы уст
Тво́их, и да воспою́т в путе́х Госпо́дних, яко ве́лія сла́ва Госпо́дня, яко
высо́к Госпо́дь, и смире́нныя призира́ет, и высо́кая изда́леча весть. А́ще

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атія Солов.

пойд́у посреде́ скóрби, живі́ши мя, на гнев враг мо́их просте́рл еси́ руку́ Твою́, и спасе́ мя десни́ца Твоя́. Госпо́дь возда́ст за мя. Го́споди, ми́лость Твоя́ во век, дел руку́ Твое́ю не прэ́зри.

Чтец: Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

Лик: И ны́не и прі́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа, сла́ва Тебе́ Бо́же. **(Трижды)** Го́споди, помі́луй. **(Трижды)** Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

Чтец: И ны́не и прі́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Псалом 139

Изми́ мя, Го́споди, от челове́ка лука́ва, от му́жа непра́ведна изба́ви мя, і́же помы́слиша непра́вду в се́рдце, весь день ополча́ху бра́ни, изостри́ша язы́к свой, ја́ко зми́ин, яд а́спидов под устна́ми их. Сохрани́ мя, Го́споди, из руки́ грёшници, от челове́к непра́ведных изми́ мя, і́же помы́слиша запя́ти стопы́ моя́. Скры́ша го́рдии сеть мне, и у́жы препя́ша сеть нога́ма мо́йма. При стези́ собла́зны положи́ша ми. Рех Го́сподеви: Бог мой еси́ Ты, внуши́, Го́споди, глас моле́ния моего́. Го́споди, Го́споди, си́ло спасе́ния моего́, осені́л еси́ над главо́ю моёю в день бра́ни. Не преда́ждь мене́, Го́споди, от желáния моего́ грёшнику: помы́слиша на мя, не оста́ви мене́, да не когда́ вознесу́тся. Глава́ окруже́ния их, труд усте́н их покры́ет я́. Паду́т на них у́гля и́ огненная, низложи́ши я́ в страсте́х, и не посто́ят. Муж язы́чен не испра́вится на земли́: му́жа непра́ведна зла́я уловя́т во ислéние. Позна́х, ја́ко сотвори́т Госпо́дь суд ни́щым и месть убо́гим. Оба́че пра́веднии испове́дятся і́мени Твоему́, и вселя́тся пра́вии с лице́м Твои́м.

Чтец: Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прі́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа, сла́ва Тебе́ Бо́же. **(Трижды)**

Ектения малая

Диакон: Па́ки и па́ки, міром Го́споду помо́лимся.

Лик: Го́споди, помі́луй.

Диакон: Заступи́, спаси́, помі́луй и сохрани́ нас, Бо́же, Твое́ю благода́тию.

Лик: Го́споди, помі́луй.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Диакон: Пресвяту́ю, Пречи́стую, Преблагослове́нную, Сла́вную Влады́чицу на́шу Богоро́дицу и Присноде́ву Мари́ю со все́ми святы́ми помяну́вше, са́ми себё и друг дру́га, и весь живо́т наш Христу́ Бо́гу преда́дим.

Лик: Тебе́, Го́споди.

Священник: Яко Твоя держа́ва, и Твое́ есть ца́рство, и си́ла, и сла́ва, Отца́ и Сы́на и Свята́го Ду́ха, ныне, и прісно, и во ве́ки веко́в.

Лик: Ами́нь.

Седален по 1-ом стихословии

Жити́е на земли́ благоче́стно сконча́сте,/ чи́сто селёние Свято́му Ду́ху яви́стеся,/ просвеща́юще с ве́рою приходя́щия к честны́м мощём ва́шим, блаже́ннии;/ моли́те Влады́ку Христа́ Бо́га просвети́ти ду́ши пра́зднующих всечестну́ю па́мь ва́шу,/ Богому́дрии Зосімо и Савва́тие.

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху и ны́не, и прісно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Жити́е на земли́ благоче́стно сконча́сте,/ чи́сто селёние Свято́му Ду́ху яви́стеся,/ просвеща́юще с ве́рою приходя́щия к честны́м мощём ва́шим, блаже́ннии;/ моли́те Влады́ку Христа́ Бо́га просвети́ти ду́ши пра́зднующих всечестну́ю па́мь ва́шу,/ Богому́дрии Зосімо и Савва́тие.

Лик: Го́споди, поми́луй. **(Трижды)** Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

Чтец: И ны́не и прісно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Кафизма 20

Псалом 143

Благослове́н Госпо́дь Бог мой, науча́яй ру́це мо́й на ополче́ние, пе́рсты мо́я на брань. Ми́лость мо́я и прибе́жище моё, Засту́пник мой и Изба́витель мой, Защи́титель мой, и на Него́ упова́х: повину́яй лю́ди мо́я под мя. Го́споди, что есть челове́к, яко позна́лся еси́ ему́? Или́ сын челове́чь, яко вменя́еши его́? Челове́к суете́ уподо́бися: дние́ его́ яко сень прехо́дят. Го́споди, приклони́ небеса́, и сніди, косни́ся гора́м, и воздыма́тся. Блесни́ мо́лнию, и разжени́ши я́, послі́ стрёлы Твоя́, и смяте́ши я́. Послі́ ру́ку Твою́ с высоты́, изми́ мя и изба́ви мя от вод мно́гих, из руки́ сыно́в чужди́х, ихже уста́ глаго́лаша суету́, и десни́ца их – десни́ца неправды. Бо́-

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атія Солов.

же, песнь нóву воспою Тебѣ, во псалтіри десятистру́ннем пою Тебѣ, даю́щему спасѣние царѣм, избавля́ющему Даві́да, раба́ Своего́, от мечá лю́та. Изба́ви мя, и изми́ мя из ру́ки сыно́в чужди́х, ѡхже уста́ глаго́лаша суету́, и десни́ца их – десни́ца непра́вды. Ёхже сы́нове их я́ко новосаждѣ́нія во-друже́нная в ю́ности своѣй. Дщѣ́ри их удо́бренны, преукра́шены, я́ко подо́бие хра́ма. Храни́лища их испо́лнена, отрыга́ющая от сего́ в си́е, о́вцы их многопло́дны, мно́жащыяся во исхо́дищах сво́их, во́лове их то́лсти. Нестъ паде́ния опло́ту, ниже́ прохо́да, ниже́ во́пля в сто́гнах их. Ублажи́ша лю́ди, ѡмже сѣя́ суть. Блаже́ни лю́дие, ѡмже Госпо́дь Бог их.

Чтец: Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

Лик: И ны́не и прі́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа, сла́ва Тебѣ́ Бо́же. **(Трижды)** Го́споди, помі́луй. **(Трижды)** Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

Чтец: И ны́не и прі́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Псалом 146

Хвалі́те Го́спода, я́ко благ псалом. Бо́гови на́шему да усладі́тся хвалѣ́ние. Зи́ждай Иерусали́ма Госпо́дь, разсе́янія Изра́илева соберѣ́т. Исцѣ́ляй сокруше́нныя се́рдцем и обяза́уй сокруше́ния их. Исчита́й мно́жество звезд и всем им именá нарица́й. Ве́лий Госпо́дь наш, и ве́лия крѣ́пость Его́, и ра́зума Его́ несть числа́, Приѣмляй кро́ткія Госпо́дь, смиря́й же грѣ́шники до земли́. Начні́те Го́сподеви во испове́дании, по́йте Бо́гови на́шему в гу́слех. Одева́ющему не́бо о́блаки, уготовля́ющему земли́ дождь, прозяба́ющему на гора́х траву́ и злак на службу́ челове́ком, даю́щему ското́м пи́щу их, и птенце́м вра́новым призыва́ющим Его́. Не в си́ле ко́нстей восхо́щет, ниже́ в лы́стех му́жеских благово́лит. Благово́лит Госпо́дь в боя́щихся Его́ и во упова́ющих на ми́лость Его́.

Чтец: Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

Лик: И ны́не и прі́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа, сла́ва Тебѣ́ Бо́же. **(Трижды)** Го́споди, помі́луй. **(Трижды)** Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

Чтец: И ны́не и прі́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Псалом 147

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атія Солов.

Похвалі́, Иерусали́ме, Го́спода, хвалі́ Бо́га Твоего́, Си́оне, যাко укрепі́ ве-
рей врат Твоі́х, благослові́ сыны твоя́ в тебе́. Полага́яй преде́лы Твоя́
мир, и ту́ка пше́ни́чна насыща́яй тя. Посыла́яй сло́во Своё́ земли́, до
ско́рости течёт сло́во Его́, даю́щего снег Свой, যাко во́лну, мглу, যাко пе́пел,
посыпа́ющего, мета́ющего го́лоть Свой, যাко хле́бы. Проти́ву лица́ мра́за
Его́ кто постои́т? По́слет Сло́во Своё́, и истаёт я́, дхнет Дух Его́, и потеку́т
во́ды. Возвеща́яй сло́во Своё́ Иа́кову, оправда́ния и судьбы́ Своя́ Израі́-
леви. Не сотвори́ тако́ всякому́ язы́ку, и судьбы́ Своя́ не яви́ им.

Чтец: Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прісно, и во ве́ки ве-
ко́в. Ами́нь. Аллилу́иа, аллилу́иа, аллилу́иа, сла́ва Тебе́ Бо́же. *(Трижды)*

Ектения малая

Диакон: Па́ки и па́ки, міром Го́споду помо́лимся.

Лик: Го́споди, поми́луй.

Диакон: Заступи́, спаси́, поми́луй и сохрани́ нас, Бо́же, Твое́ю благода́тию.

Лик: Го́споди, поми́луй.

Диакон: Пресвяту́ю, Пречи́стую, Преблагословенну́ю, Сла́вную Влады́чицу на́-
шу Богоро́дицу и Присноде́ву Мари́ю со все́ми святы́ми помяну́вше, са́ми себе́
и друг дру́га, и весь живо́т наш Христу́ Бо́гу преда́дим.

Лик: Тебе́, Го́споди.

Священник: Яко́ Твоя́ держа́ва, и Твое́ есть ца́рство, и си́ла, и сла́ва, Отца́ и
Сы́на и Свята́го Ду́ха, ныне, и прісно, и во ве́ки веко́в.

Лик: Ами́нь.

Седален по 2-ом стихословии

По́стники Госпо́дни пе́сньми почти́м,/ умертви́вша вся прило́ги страсте́й
воздержани́ем и твёрды́м терпением,/ вои́стинну посрами́вша зело́ про-
ти́внаго и всю горды́ню его́.

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не, и прісно, и во ве́ки веко́в.
Ами́нь.

Непристу́пною Твое́ю, Христэ́, сла́вою Божественнаго Твоего́ Све́та пре-
обра́жся,/ Твоя́ облиста́л еси́ Божественны́я учени́к, Иоа́нна, и Петра́, и
Иа́кова,/ ужаси́л еси́ тех Божественно́ю благода́тию./ Глас же О́тче, воз-

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атия Солов.

лю́бленнаго Сы́на свидѣтельствующ, слы́шаша/ и вѣдеша лица́ Твоего́
сла́ву, Спа́се./ Ёже всех, Сло́ве, спасти́ хотя́, просвети́ ду́ши на́ша.

Полиелей

Лик: Хвалі́те і́мя Господне, хвалі́те, раби́ Го́спода.

Припев: Аллилу́ия (*трижды*).

Благословѣ́н Господь от Си́она, живы́й во Иерусали́ме.

Припев: Аллилу́ия (*трижды*).

Исповѣ́дайтесь Го́сподеви, я́ко благ, я́ко в век ми́лость Его́.

Припев: Аллилу́ия (*трижды*).

Исповѣ́дайтесь Бо́гу Небе́сному, я́ко в век ми́лость Его́.

Припев: Аллилу́ия (*трижды*).

Величание

Ублажа́ем вас,/ преподо́бнии отцы́ на́ши Зосі́мо, Савва́тие и
Ге́рмане,/ и чтим святу́ю па́мять ва́шу,/ наста́вницы мона́-
хов,/ и собесѣ́дницы А́нгелов.

Стих: Терпя́, потерпѣ́х Го́спода, и внят ми, и услы́ша моли́тву мою́. **Величание.**

Стих: Поста́ви на ка́мени но́зе мой и испра́ви стопы́ моя́. **Величание.**

Стих: Се удали́хся, бе́гая, и водвори́хся в пусты́ни. **Величание.**

Стих: Уподобихся не́ясыти пусты́нней. **Величание.**

Лик: Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху и ны́не и прі́сно и во ве́ки веко́в,
амі́нь. Аллилу́ия, аллилу́ия, аллилу́ия, сла́ва Тебе́, Бо́же. (*Дважды*)

Ектения малая

Диакон: Па́ки и па́ки, мі́ром Го́споду помо́лимся.

Лик: Го́споди, помі́луй.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Диакон: Заступі, спасі, помілуй и сохрани нас, Бо́же, Твоею благодатию.

Лик: Го́споди, помілуй.

Диакон: Пресвяту́ю, Пречістую, Преблагословенную, Сла́вную Влады́чицу на́шу Богоро́дицу и Присноде́ву Мари́ю со все́ми святы́ми помяну́вше, са́ми себё и друг дру́га, и весь живо́т наш Христу́ Бо́гу преда́дим.

Лик: Тебе́, Го́споди.

Священник: Я́ко благ и Человеколю́бец Бог еси́, и Тебе́ сла́ву возсыла́ем, Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, ны́не и прісно, и во ве́ки веко́в.

Лик: Ами́нь.

Седа́льны по полие́лее:

Егда́, блаже́ннии, к Божество́нному желáнию ум свой впері́сте,/ тогда́ оста́вите до́лу влеку́щее мудрова́ние/ и в пусты́ню вселі́тесь, в морскі́й о́стров,/ иде́же процвето́сте, я́ко кедр добродете́ли прекра́сный, страсте́й искорени́вше те́рние,/ и в нем насади́те пло́ды трудо́в своих;/ те́мже и пожа́сте руко́ятие, неотъёмлемо бога́тство на Небесе́х./ Зосі́мо и Савва́тие преподо́бнии, моли́те Христа́ Бо́га/ согреше́ний оставле́ние пода́ти/ чту́щим любо́вию святу́ю па́мять ва́шу.

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху и ны́не и прісно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Непристу́пною Твое́ю, Христе́, сла́вою Божество́ннаго Твоего́ Све́та преобра́жся,/ Твоя́ облистáл еси́ Божество́нныя учени́к, Иоáнна, и Петра́, и Иáкова,/ ужасі́л еси́ тех Божество́нною благодати́ю./ Глас же Оте́ч, возлю́бленнаго Сы́на свиде́тельствующ, слы́шаша/ и ви́деша лица́ Твоего́ сла́ву, Спа́се./ И́же всех, Сло́ве, спасти́ хотя́, просвети́ ду́ши на́ша.

Антифон 1, глас 4

Лик: От ю́ности моея́/ мно́зи бо́рют мя стра́сти,/ но Сам мя заступі́,/ и спасі́, Спа́се мой.

Ненави́дящии Сио́на,/ посра́мьтесь от Го́спода,/ я́ко трава́ бо огнём / бу́дете изсо́хше.

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху.

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атія Солов.

Святы́м Ду́хом/ вся́ка душа́ живі́тся,/ и чистото́ю воз-
выша́ется,/ светле́ется Тро́ическим Еди́нством священ-
нотáйне.

И ны́не и прісно и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Святы́м Ду́хом/ вся́ка душа́ живі́тся,/ и чистото́ю воз-
выша́ется,/ светле́ется Тро́ическим Еди́нством священ-
нотáйне.

Чтение Евангелия

Диакон: Во́нмем. Премудро́сть. Во́нмем.

Прокимен прпп. Зосімы, Савв́атія и Ге́рмана Соловецких

Диакон: Прокимен, глас 4: Честна́ пред Го́сподем/ сме́рть преподо́бных Егó.

Лик: Глас 4: Честна́ пред Го́сподем/ сме́рть преподо́бных
Егó.

Диакон: Стих: Чтó возда́м Го́сподеви о всех, я́же воздаде́ ми? Вся́кое дыха́-
ние

Лик: Честна́ пред Го́сподем/ сме́рть преподо́бных Егó.

Диакон: Честна́ пред Го́сподем

Лик: сме́рть преподо́бных Егó.

Диакон: Го́споду помо́лимся.

Лик: Го́споди, поми́луй.

Молитва перед чтением Евангелия

Священник: Я́ко свят еси́, Бо́же наш, и во святы́х почи́ваеши, и Тебе́ сла́ву
возсыла́ем. Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, ны́не и прісно и во ве́ки веко́в.

Лик: Ами́нь.

Диакон: Вся́кое дыха́ние/ да хва́лит Го́спода.

Лик: Вся́кое дыха́ние/ да хва́лит Го́спода.

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Диакон: Хваліте Б́ога во святы́х Его́, хваліте Его́ в утвержде́нии си́лы Его́.

Лик: **Вся́кое дыха́ние/ да хва́лит Го́спода.**

Диакон: Вся́кое дыха́ние

Лик: **да хва́лит Го́спода.**

Диакон: И о сподо́битися нам слы́шанию свята́го Ева́нгелия Го́спода Б́ога мо́лим.

Лик: **Го́споди, помілуй (трижды).**

Диакон: Прему́дрость, прости! Услы́шим свята́го Ева́нгелия.

Священник: Мир всем.

Лик: **И ду́хови твоemú.**

Диакон: От Матфе́я свята́го Ева́нгелия чтéние.

Лик: **Сла́ва Тебе́, Го́споди, сла́ва Тебе́.**

Священник: Во́нмем.

Евангелие от Матфея, зачало 43. (Мф.11:27-30)

Рече́ Господь Свои́м ученико́м: вся Мне предана́ суть Отце́м Мои́м, и никто́же зна́ет Сы́на, то́кмо Оте́ц, ни Отца́ кто зна́ет, то́кмо Сын, и ему́же а́ще во́лит Сын откры́ти. Прииді́те ко Мне вси тружда́ющиися и обремене́ннии, и Аз упоко́ю вы. Возмі́те и́го Моё на себе́, и научі́тесь от Мене́, я́ко кро́ток есмь и смире́н се́рдцем, и обря́щете поко́й душáм ва́шим. И́го бо Моё́ благо, и брeмя Моё́ легкó есть.

Лик: **Сла́ва Тебе́, Го́споди, сла́ва Тебе́.**

Псалом 50

Помілуй мя, Б́оже, по вели́цей мѝлости Твое́й, и по мно́жеству щедро́т Твои́х очисти беззако́ние моё́. Наипáче омый мя от беззако́ния моего́, и от греха́ моего́ очисти мя. Я́ко беззако́ние моё́ аз зна́ю и грех мой предо мно́ю есть вѝну. Тебе́ Еди́ному согреших, и лука́вое пред Тобо́ю сотвори́х, я́ко да оправди́шия во словесе́х Твои́х и победи́ши, внегда́ суди́ти Ти. Се бо в беззако́ниих зача́т есмь, и во гресе́х роди́ мя ма́ти моя́. Се бо и́стину возлюбѝл еси́, безвѣ́стная и та́йная прему́дрости Твоея́ яви́л ми еси́. Окропи́ши мя иссо́пом, и очіщу́ся, омые́ши мя, и па́че снѣга убелю́ся.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савва́тия Солов.

Слу́ху моему́ да́си ра́дость и весе́лие, возра́дуются ко́сти смире́нныя. Отврати́ лице́ Твое́ от грех мои́х, и вся беззако́ния моя́ очисти́. Серге́це чи́сто сози́жди во мне, Бо́же, и дух прав обнови́ во утро́бе мое́й. Не отве́ржи мене́ от лица́ Твоего́, и Ду́ха Твоего́ Свята́го не отыми́ от мене́. Возда́ждь ми ра́дость спасе́ния Твоего́, и Ду́хом Влади́чним утверди́ мя. Научу́ беззако́нныя путе́м Твои́м, и нечести́вии к Тебе́ обратят́ся. Изба́ви мя от крове́й, Бо́же, Бо́же спасе́ния моего́, возра́дуется язы́к мой пра́вде Твое́й. Го́споди, устне́ мои́ отве́рзеши, и уста́ моя́ возвестят хвалу́ Твою́. Яко́ а́ще бы восхоте́л еси́ же́ртвы, дал бых у́бо, всесоже́ния не благоволи́ши. Же́ртва Бо́гу дух сокруше́н, се́рдце сокруше́нно и смире́нно Бог не уничи́жит. Ублажи́, Го́споди, благоволе́нием Твои́м Сио́на, и да сози́дуются стёны Иерусали́мския. Тогда́ благоволи́ши же́ртву пра́вды, возноше́ние и всесожега́емая: тогда́ возложат на олта́рь Твой тельцы́.

Стихиры по 50 псалме

Лик: Глас 6: Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху.

Моли́твами преподо́бных,/ Ми́лостиве, очисти́// мно́жества согреше́ний на́ших.

Лик: И ны́не, и при́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Моли́твами Богоро́дицы,/ Ми́лостиве, очисти́// мно́жества согреше́ний на́ших.

Таже, глас 6: Поми́луй мя, Бо́же,/ по вели́цей ми́лости Твое́й/ и по мно́жеству щедро́т Твои́х// очисти́ беззако́ние мое́.

Глас 6: Преподо́бнии отцы́,/ слух свой смире́нно Ева́нгелию Христо́ву приклони́вше,/ призыва́ние от Вы́шняго во оби́тели Небе́сныя прия́сте/ и, Тому́ ве́рно послeдующе,/ ми́ра кра́сная во уме́ты вмени́вше,/ еди́ныя добро́ты вожде́лесте Христа́;/ Емуже́ приле́жно моли́теся/ низпосла́ти ми́рови

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атия Солов.

**мир и Цёрквам единомы́слие,/ странé на́шей на врагі одо-
лѣние// и душ́ам на́шим вѣлию мѣлость.**

Диакон: Спасі, Бóже, лю́ди Твоя....

Лик: Гóсподи, помѣлуй **(12 раз).**

Священник: Мѣлостію и щедрóтами и человеколю́бием Единорóднаго Твоегó
Сы́на, с Нѣмже благословѣн есѣ, со Пресвяты́м, и Благѣм, и Животворя́щим
Твоѣм Духом, ны́не и прѣсно, и во вѣки веко́в.

Лик: Амѣнь.

Канон

Песнь 1

Ин канóн Преображѣния. Глас 8.

Ирмос, глас 8: Вóду прошѣд я́ко сýшу,/ и егѣпетскаго зл́а
избеж́ав,/ изр́аильтянин вопі́яше:// Изб́авителю и Бóгу
на́шему поѣм.

Припев: Сла́ва Тебѣ, Бóже на́ш, сла́ва Тебѣ.

Моисѣ́й, на мóри прорóчески вѣдев/ óблаком и столпо́м дрѣвле óгненным
сла́ву Господ́ню, вопі́яше:/ Изб́авителю и Бóгу на́шему поѣм.

Припев: Сла́ва Тебѣ, Бóже на́ш, сла́ва Тебѣ.

Я́ко ка́менем, тѣлом покрýвсѣя,/ обожѣ́нием Невѣ́димаго зря, Моисѣ́й
Боговѣ́дец взыв́аше:/ Изб́авителю и Бóгу на́шему поѣм.

Канóн преподóбных Зосі́мы и Савв́атия Соловѣ́цких. Глас 2.

Припев: Преподóбнии отцы́ Зосі́мо и Савв́атіе, мо́лите Бóга о на́с.

Просвѣ́щеніем Трисóлнечнаго Божества́ озарѣ́вшесѣя, премúдрии,/ свети́-
ла явѣ́стесѣя, осиява́юща всýду;/ тем и нас, тѣмнóстію страстѣ́й омрачѣ́н-
ных,/ просвѣ́щеніем благод́ати озарѣ́ти помолѣ́тесѣя/ и душ́ам получѣ́ти
спасѣ́ния.

Припев: Преподóбнии отцы́ Зосі́мо и Савв́атіе, мо́лите Бóга о на́с.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Свѣтом Божѣственнымъ благодати просвещаемы, Зосімо и Савв́атие преблаженнии,/ вѣрно светонóсную вáшу пáмьять торжествующия просветите/ и от тьмы грехóвныя моли́твами своїми, преподóбнии, избáвите.

Припев: Преподóбнии отцы́ Зосімо и Савв́атие, моли́те Бóга о нас.

Духу Святому́ храм, премудри́и, б́исте,/ и к Нему́ все духо́вное желáние обраті́те,/ и сего́ рáди крóтких зéмлю наслéдовасте;/ душéвную нáшу стра́стную б́урю, преподóбнии, укроті́те,/ да, в тишинé божѣственной б́ывше, песнослóвим вáша пóдвиги.

Припев: Пресвятáя Богорóдице, спаси́ нас.

Богородичен: Лю́тыми страстéй навéты обуреваемъ ёсмь, Отрокови́це,/ и прилóги грехóвными погружа́емь;/ ко Твоему́ е́диному т́ихому и невла́емому пристáнищу любóвию прибегаю, Всепéтая:/ ущéдривши, спаси́ мя, Приснодéво.

Слáва Отцу́, и Сы́ну, и Святому́ Духу, и ны́не, и прі́сно, и во вéки веко́в. Ами́нь.

Катавасия

Глас 4: Ли́цы изра́ительстии,/ невла́жными стопáми/ понт Чермный́ и вла́жную глубинú прогна́вше,/ вса́дники триста́ты, враги́, ви́дяще в ней погруже́ны,/ с весéлием пояху:/ поим Бóгу нáшему, // я́ко прослáвился.

Песнь 3

Ин канóн Преображе́ния. Глас 8.

Ирмос, глас 8: Небéснаго крúга Верхотво́рче Го́споди,/ и Цérкве Зижді́телю,/ Ты менé утверди́ в любви́ Твоéй,/ желáний кра́ю, вѣрных утвержде́ние, // Е́дине Человеколю́бче.

Припев: Сла́ва Тебé, Бо́же нáш, сла́ва Тебé.

Оселя́ющая сла́ва в сéни пѣрвее и Моисееви бесéдующи, Твоему́ угодни́ку,/ о́браз бысть облиста́вшего неизрече́нно/ на Фавóре, Влады́ко, Твоего́ преображе́ния.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Припев: Сла́ва Тебе́, Бо́же на́ш, сла́ва Тебе́.

Совзыдо́ша Ти, Сло́ве Единоро́дный,/ вы́шнии апо́стольстии версі на го́ру Фаво́рскую,/ и сопредста́ша Ти Моисе́й же и Или́я, я́ко Бо́жия слуги́, Еди́не Человеколю́бче.

Кано́н преподо́бных Зосі́мы и Савва́тия Соловѣцких. Глас 2.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о на́с.

Высо́тою смире́ния украша́еми, Зосі́мо и Савва́тие преподо́бнии,/ и все́ убо желáние ко Влады́це своему́ простро́сте,/ я́ростная же движе́ния на враги́ воору́жите, со изрядными́ де́лы свои́ми, постом и моли́твами.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о на́с.

Плоте́й свои́х воста́ния крѣпким поще́нием, преподо́бнии, умертви́вше,/ оби́телище бы́сте Влады́чне;/ Егóже умоли́те изба́виться скорбе́й и мучи́тельства страсте́й/ с ве́рою притека́ющим к вам, преблаже́ннии.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о на́с.

Иму́ща споспешеству́юще божѣственную́ си́лу,/ исцелѣ́ния безчи́сленная источа́ют мо́щи ва́ша, Зосі́мо и Савва́тие преподо́бнии:/ отгоня́ют от челове́к болѣ́зни телѣсны́я/ и душе́вны́я стра́сти врачу́ют по́двиги ва́шими, всечестни́и.

Припев: Пресвята́я Богоро́дице, спаси́ нас.

Богородичен: Тружда́ет мя бу́ря грехо́вная и возмуще́ние безме́стных помышле́ний:/ умилосѣ́рдися, Всенепоро́чная, и ру́ку ми по́мощи, я́ко Ми́лостива, простри́,/ я́ко да, спа́сся, велича́ю Тя.

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не, и при́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Катавасия

Глас 4: Лук си́льных изнемо́же,/ и немощствую́щии препоя́сашася си́лою,// сего́ ра́ди утверди́ся в Го́споде се́рдце мое́.

Ектения малая

Диакон: Па́ки и па́ки, ми́ром Го́споду помо́лимся.

Лик: Го́споди, поми́луй.

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Диакон: Заступі, спасі, помілуй и сохрани нас, Бо́же, Твоею благодатию.

Лик: Го́споди, помілуй.

Диакон: Пресвяту́ю, Пречістую, Преблагословенную, Сла́вную Влады́чицу на́шу Богоро́дицу и Присноде́ву Мари́ю со все́ми святы́ми помяну́вше, са́ми себё и друг дру́га, и весь живо́т наш Христу́ Бо́гу преда́дим.

Лик: Тебе́, Го́споди.

Священник: Я́ко Твоя держа́ва, и Твое́ есть ца́рство, и си́ла, и сла́ва, Отца́ и Сы́на и Свята́го Ду́ха, ны́не, и прісно, и во ве́ки веко́в.

Лик: Ами́нь.

Кондаки

Конда́к Преображе́ния

Глас 7: На горе́ преобразі́лся еси́, / и я́коже вмеща́ху ученицы́ Твой, / сла́ву Твою́, Христэ́ Бо́же, ви́деша, / да егда́ Тя у́зрят распина́ема, / страда́ние у́бо уразуме́ют во́льное, / мірови же пропове́дят, / я́ко Ты еси́ воістинну́ О́тчее сия́ние.

Икос: Воста́ните, лени́вии, і́же всегда́ н́izu пони́кшии в зе́млю душі́ моея́ по́мыслы, / возмі́теся и возвы́ситесь на высоту́ Божества́ннаго восхожде́ния. / Притеце́м к Петро́у и к Зеведе́евым / и вку́пе со о́ними Фаво́рскую го́ру дости́гнем, / да ви́дим с ни́ми сла́ву Бо́га на́шего, глас же услы́шим, / егоче́ свы́ше слы́шаша и пропове́даша О́тчее сия́ние.

Седален

Жите́йское мо́ре воздержани́ем безбе́дно преплы́сте / и ко приста́нищу мы́сленному безстра́стия, ра́дующеся, доидо́сте, / преподо́бнии отцы́ Зо́симо и Савва́тие, Богому́дрии и преблаже́ннии, / моли́те Христа́ Бо́га спасті́ся душа́м на́шим.

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не, и прісно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Божества́нныя Твоея́ сла́вы сия́ние, я́коже можа́ху, / показа́л еси́, Сло́ве Бо́жий, ученико́м Твои́м, на Фаво́рстей горе́ преобразу́йся, / імже спросветі́хомся и мы, пою́щии Тя, / Еди́не Неизме́нне и Безсме́ртне Го́споди, Тебе́ бо ве́рою вопие́м: / сла́ва, Христэ́, Ца́рствию Твоему́.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Песнь 4

Ин канон Преобра́женія. Глас 8.

Ирмос, глас 8: Из плóти Твоея́ лучи́ Божества́/ исхожда́ху
проро́ком и апо́столом./ Тем нача́льницы, пою́ще, взыва́ху://
сла́ва си́ле Твое́й, Го́споди.

Припев: Сла́ва Тебе́, Бо́же на́ш, сла́ва Тебе́.

И́же купину́ сохрани́вый неврежде́ну, прикосну́вшуюся огню́,/ Моисе́ю
богоси́янную плоть показа́л еси́, Влады́ко, пою́щему:/ сла́ва си́ле Твое́й,
Го́споди.

Припев: Сла́ва Тебе́, Бо́же на́ш, сла́ва Тебе́.

Скры́ся заре́ю Божества́ чу́вственное со́лнце,/ я́ко на горе́ Фаво́ре ви́дев
Тя преобраща́ющуюся, Иису́се мой:/ сла́ва си́ле Твое́й, Го́споди.

Канон преподо́бных Зосімы и Савв́атия Соловѣцких. Глас 2.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосімо и Савв́атие, моли́те Бо́га о на́с.

Умо́м и душе́ю предочи́стившеся, преподо́бнии,/ прѣлесть душепа́губную
всеконѣ́че от себѣ отверго́сте/ и, чу́ства своя́ к немѹ́тней тишинѣ
управивше,/ во ото́к морскі́й, премѹ́дри, всели́стеся, воспева́юще:/ сла́-
ва си́ле Твое́й, Го́споди.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосімо и Савв́атие, моли́те Бо́га о на́с.

Зако́ны но́выми и Вѣ́хим Заветом ра́зуму святы́х поуча́ющеся,/ Зосімо и
Савв́атие преподо́бнии,/ вся́кия добродѣ́тели о́бразу навько́сте, мѹ́дрей
пчелѣ подо́блящеся,/ и прия́телище изрядно́ Дѹ́ху Свято́му, премѹ́дри, бы́-
сте, воспева́юще:/ сла́ва си́ле Твое́й, Го́споди.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосімо и Савв́атие, моли́те Бо́га о на́с.

Вся́ческими, преподо́бнии, светя́щеся чудодо́йствы и божѣ́ственной оза-
ря́еми благода́тию,/ всем позна́стеся сокрови́ще исцелѣ́ний неисто́щимо,/
страсте́й отгоня́ете омраче́ние и вра́жия низлага́ете ополче́ния, воспева́-
юще:/ сла́ва си́ле Твое́й, Го́споди.

Припев: Пресвята́я Богоро́дице, спаси́ нас.

Богородичен: Из утробы́ Твоея́ чи́стыя, Отрокови́це, возсия́в, Божѣ́ствен-
ное Со́лнце/ сѹ́щия во тьмѣ́ многобо́жия просвети́/ и в се́ни сме́ртней се-

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атия Солов.

дѣщія, Владѣчице, осія,/ Емѹже воспевѹюще, зовѣм:/ слава силѣ Твоѣй, Ѓсподи.

Слава Отцѹ, и Сыну, и Свято́му Дѹху, и ны́не, и прісно, и во вѣки веко́в. Амінь.

Катавасія

Глас 4: Услѣ́шах сла́вное смотре́ние Твое́,/ Христѣ́ Бо́же,/ я́ко роди́лся еси́ от Дѣвы,/ да от лѣсти изб́авиши зовѹщія:// слава силѣ Твоѣй, Ѓсподи.

Песнь 5

Ин канон Преображе́ния. Глас 8.

Ирмос, глас 8: Вскѹю мя отр́инул еси́/ от лица́ Твоего́, Свѣте незаходи́мый,/ и покрѣ́ла мя е́сть чужда́я тьма, ока́яннаго?/ Но обрати́ мя и к свѣ́ту за́поведей Твои́х// путі́ моя напра́ви, молю́ся.

Припев: Сла́ва Тебе́, Бо́же на́ш, сла́ва Тебе́.

Ветѣйствующий язы́к Твоего́ вели́чества не мо́жет веща́ти:/ я́ко бо, Держáй живо́т и сме́ртию Владѣ́й,/ предста́вил еси́ на Фаво́рстей горе́ Моисе́я и Или́ю,/ свидѣ́тельствующія Твое́ Божество́.

Припев: Сла́ва Тебе́, Бо́же на́ш, сла́ва Тебе́.

И́же рука́ми невиди́мыми созда́в по о́бразу Твоемѹ́, Христѣ́, челове́ка,/ началообра́зную Твою́ в создáнии добро́ту показáл еси́,/ не я́ко во о́бразе, но я́ко Сам Сый по существу́,/ Бог был еси́ и Челове́к.

Канон преподо́бных Зосі́мы и Савва́тия Соловѣ́цких. Глас 2.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о на́с.

Тѣсный предпочѣ́тше простран́ному путі́, преподо́бнии,/ и ра́дующеся, во ото́це морсте́м всячески утесня́еми, претерпе́сте,/ божѣ́ственными поучѣ́нии дѹ́ши своѣ́ очища́юще/ и добро́ту Бо́жью неизглаго́ланную прісно взира́юще, преблаже́ннии.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о на́с.

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Незлѡбиви, и крѡтцы, и мѡлостиви, преподѡбнии, бѣсте;/ тѣмже благодать и мѡлость от Бѡга свѣше прїемше, мѡлостивно нас просвещайте;/ любѡвию святую пѡмьятъ вѡшу почитѡющих.

Припев: Преподѡбнии отцѣ Зосімо и Савв́атие, молїте Бѡга о нас.

Яко велѣкое сѡлнце, велѣчием пѡдвиг вѡших/ возсиясте нам, Зосімо и Савв́атие преподѡбнии,/ земнѣя осиявѡюще концѣ и вся просвещѡюще свѣтом богоразумїя./ Тѣмже мѡлим вы, просветїте наш рѡзум, отцѣ преблаженнии.

Припев: Пресвятѡя Богорѡдице, спасї нас.

Богородичен: От мнѡжества востающих на ны в болѣзни исчезѣ живѡт наш,/ погрязѡхом в прѡпасти безчїсленных согрешѣний./ Спасї ны, Владѣчице, и возведї, яко мѡлостива, Всенепорѡчная,/ Тебѣ бо їмамы Едїну Предстѡительницу непобедїму, рабї Твої.

Слѡва Отцѣ, и Сѣну, и Святѡму Дѣху, и ныне, и прїсно, и во вѣки веков. Амїнь.

Катавасия

Глас 4: От свѣта пресекий перворѡдный свет,/ яко во свѣте делѡ поїут Тя, Христѣ, Содѣтеля,// во Свѣте Твоѣм путї наша направи.

Песнь 6

Ин канѡн Преображенїя. Глас 8.

Ирмос, глас 8: Очїсти мя, Спѡсе,/ мнѡга бо беззакѡнїя мѡя,/ и из глубинѣ зол возведї, молюся,/ к Тебѣ бо возопїх, и услыши мя,// Бѡже спасѣнїя моего.

Припев: Слѡва Тебѣ, Бѡже наш, слѡва Тебѣ.

Яко вѣлие и страшное узрѣся видѣнїе днесь:/ с небесѣ ўбо чѣвственное, от земли же несравнѣнное/ облистѡ Сѡлнце правды мысленное на горѣ Фавѡрстей.

Припев: Слѡва Тебѣ, Бѡже наш, слѡва Тебѣ.

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Прейде ўбо сень за́ко́нная, изнемо́гшая,/ при́де же я́ве Хри́сто́с и́стина,—
Моисе́й возо́пи,/ на Фаво́ре ви́дев Твое́ Божество́.

Кано́н преподо́бных Зосі́мы и Савва́тия Соловѣ́цких. Глас 2.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о нас.

Ева́нгельски, преподо́бнии, Христа́ возлю́бльше, ми́ра отврати́стеся,/ в
непроходи́мая же и в пусты́я ото́ки заше́дше, Еди́ному Влады́це своему́
прилепи́стеся;/ от Него́же и трудо́м воздая́ние прие́мше,/ животу́ ве́чному
я́ве причасти́вшеся, за пою́щия вы моли́теся.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о нас.

Богому́дрыми по́мыслы преудобри́вшеся, преподо́бнии,/ и вся, я́же на
земли́ лъстя́щая, я́ко уме́ты вмени́вше,/ к нестарѣ́ющему преста́вистеся
блаже́нству,/ с ли́ки во све́те безплотных сил о Бо́зе при́сно сликовству́-
юще, преблаже́ннии.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о нас.

Стра́нна и пресла́вна, преподо́бнии, о Бо́зе содева́юще чудеса́,/ всем в
мо́ри пла́вающим и зле стра́ждущим, призыва́еми, ско́ро предстаёте, от
бед избавля́юще;/ и нас, бе́дствующих лю́те и напа́стыми одержи́мых,/ ми́-
лостивно предста́вше, спаса́йте, преблаже́ннии.

Припев: Пресвята́я Богоро́дице, спаси́ нас.

Богородичен: Греха́ тяжкое бре́мя, е́же отяго́те на мне, Пречи́стая, облег-
чи́,/ Ты бо еси́ Предста́тельница грѣшником Пресла́вная,/ Изба́вителя и
Спа́са ро́ждши земны́м.

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не, и при́сно, и во ве́ки веко́в.
Ами́нь.

Катавасия

Глас 4: Внегда́ скорбе́ти ми,/ возо́пих ко Го́споду,// и
услы́ша мя Бог спасе́ния моего́.

Ектения малая

Диакон: Па́ки и па́ки, ми́ром Го́споду помо́лимся.

Лик: Го́споди, поми́луй.

Диакон: Заступи́, спаси́, поми́луй и сохрани́ нас, Бо́же, Твое́ю благода́тию.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Лик: Гóсподи, помілуй.

Диакон: Пресвяту́ю, Пречістую, Преблагословенную, Сла́вную Влады́чицу на́шу Богоро́дицу и Присноде́ву Мари́ю со все́ми святы́ми помяну́вше, са́ми себё и друг дру́га, и весь живо́т наш Христу́ Бо́гу преда́дим.

Лик: Тебе́, Гóсподи.

Священник: Я́ко Твоя́ держа́ва, и Твое́ есть ца́рство, и си́ла, и сла́ва, Отца́ и Сы́на и Свята́го Ду́ха, ныне, и прісно, и во ве́ки веко́в.

Лик: Амінь.

Кондак

Кондак прпп. Зосімы, Савв́атия и Ге́рмана Соловецких

Глас 2: Христо́вою любóвию уязви́вшеся, преподо́бнии,/ и Того́ крест на ра́мо вземше,/ понесли́ есте́, божéственне воору́жившеся на невидимыя враги́/ и, непрестáнные моли́твы я́ко копие́ в руках иму́ще,/ крѣпко победи́ли есте́ бесо́вская ополче́ния;/ благода́ть Господню́ прие́мше целі́ти недуги́ душ и телесъ/ притека́ющих ко святы́м мощém ва́шим,/ чудес лучи́ испущáете всю́ду./ Тем зове́м вам:/ Ра́дуйтесь, преподо́бнии отцы́ на́ши Зосі́мо, Савв́атие и Ге́рмане, мона́хом украше́ние.

Икос: Кто дово́лен изреши́ ва́ша чудодея́ния,/ преподо́бнии отцы́ Зосі́мо, Савв́атие и Ге́рмане?/ Мы ўбо, ра́достию и божéственною любóвию почи́тающе всехва́льную и всечестну́ю па́мь ва́шу,/ от непости́жнаго ума́ на́шего недостóйнии,/ ма́лое си́е пѣние принóсим:/ Ра́дуйтесь, испо́лнении Христо́вы красоты́,/ и пресвѣтла от Него́ и преизоби́льна воспри́мшии вѣчну́ющая возда́ния:/ телесы́ ўбо вас морскі́й о́стров при́ят,/ ду́ши же са́мое Не́бо,/ иде́же по́чести трудо́в своі́х, прехва́льнии,/ восприя́сте от Христа́ всех Царя́ и Бо́га./ Те́мже мо́лим вы:/ посещáйте ми́лостивно и моли́те непрестáнно о всех нас,/ преподо́бнии отцы́ на́ши Зосі́мо, Савв́атие и Ге́рмане, мона́хом украше́ние.

Песнь 7

Ин канон Преображе́ния. Глас 8.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Ирмос, глас 8: О́троцы евре́йстии в пещи́/ попра́ша пла́мень дерзнове́нно/ и на ро́су огонь преложи́ша, вопи́юще:// благослове́н еси́, Го́споди Бо́же, во ве́ки.

Припев: Сла́ва Тебе́, Бо́же на́ш, сла́ва Тебе́.

Ны́не ви́дена бы́ша апо́столом невиди́мая Божества́ во плóти,/ на горé Фаво́рстей облиста́вша, вопи́ющим:/ благослове́н еси́, Го́споди Бо́же, во ве́ки.

Припев: Сла́ва Тебе́, Бо́же на́ш, сла́ва Тебе́.

Ужасо́шася стра́хом, уди́вльшеся благоле́пию Божéственного Ца́рства,/ на горé Фаво́рстей апо́столи, вопи́юще:/ благослове́н еси́, Го́споди Бо́же, во ве́ки.

Канон преподобных Зосімы и Савв́атия Соловѣцких. Глас 2.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о на́с.

В моли́твах бо́дренное, и в поще́ниях крѣпкое,/ и терпе́ние во искуше́ниях неосла́бное ума́ чистото́ю, преподо́бнии, пока́жете/ и, земных досто́йно отсту́плше, Небе́сное наслажде́ние обрето́сте, воспева́юще:/ благо-словен Бог оте́ц на́ших.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о на́с.

Плод духо́вный и же́ртву непоро́чную, жити́е своё, преподо́бнии, Влады́це принесо́сте,/ в воздержании́ бо вся́ком пожи́сте,/ от Него́же и по́чести трудо́м, я́ко подвигополо́жницы, восприе́мше,/ де́йствуете пресла́вная чудеса́,/ воспева́юще:/ благословен Бог оте́ц на́ших.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о на́с.

Страстьми́ колеблующихся и бу́рею грехо́вною, преподо́бнии, погружа́емых,/ я́ко вели́кое к Бо́гу дерзнове́ние иму́ще, руково́дствуйте/ и всегда́, премудри́и, сохраня́йте почита́ющих вас благоче́стно,/ я́ко да воспева́ем:/ благословен Бог оте́ц на́ших.

Припев: Пресвята́я Богоро́дице, спаси́ нас.

Богородичен: Изба́ви нас от напа́стей, и скорбе́й, и печале́й разли́чных,/ и иноплеме́нных наше́ствия, и междоусо́бныя бра́ни, Влады́чице Всепе́тая,/ я́ко да Тя сла́вим и Сы́ну Твоему́ взыва́ем:/ благословен Бог оте́ц на́ших.

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не, и прі́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Катавасия

Глас 4: Авра́амстии иногда́ в Вавило́не о́троцы/ пещный
пла́мень попра́ша,/ пёсньми взыва́юще:/ о́тец на́ших Бо́же,//
благословён еси́.

Песнь 8

Ин канон Преображе́ния. Глас 8.

Ирмос, глас 8: Седмери́цею пещы/ халде́йский мучи́тель/
богочести́вым неистовно разжже́,/ си́лою же лу́чшею
спасе́ны, сия ви́дев,/ Творцу́ и Изба́вителю вопия́ше:/
о́троцы, благослови́те,/ священни́цы, воспойте,// лю́дие,
превозносите́ во вся ве́ки.

Припев: Сла́ва Тебе́, Бо́же на́ш, сла́ва Тебе́.

Услы́шавше, Влады́ко, от Отца́ свиде́тельствуема,/ и я́ко челове́ческа
тверде́йша зра́ка зрети́ лица́ Твоего́ блиста́ния не терпя́ще,/ Твой учени́цы
на зе́млю ниц па́даху, со стра́хом пою́ще:/ священни́цы, благослови́те,
лю́дие, превозносите́ во вся ве́ки.

Припев: Сла́ва Тебе́, Бо́же на́ш, сла́ва Тебе́.

Ца́рствующим еси́ Ца́рь прекра́сен и и́же всюду вла́дющим Госпо́дь си́-
лен,/ Блаже́н и во све́те живы́й непристу́пнем,/ Емуже́ учени́цы уди́вльше-
ся, Моисе́й же и Или́я вопия́ху:/ о́троцы, благослови́те, священни́цы,
воспойте,/ лю́дие, превозносите́ во вся ве́ки.

Канон преподо́бных Зосі́мы и Савва́тия Соловѣ́цких. Глас 2.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о на́с.

В пребыва́лища присноживу́щая всели́стеся, преподо́бнии,/ нетле́нных
благ наслажда́ющеся и Трисо́лнечныя све́тлости исполня́ющеся./ Нас,
призыва́ющих вы, тёплым предста́тельством ва́шим от всех лю́тых спа-
са́йте, пою́щих:/ благослови́те, вся дела́ Госпо́дня, Го́спода.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о на́с.

Нам, и́же любóвию почита́ющим вас и честнóе ва́ше соверша́ющим
торжествó,/ Христо́вы уго́дницы Зосі́мо и Савва́тие, преподо́бнии отцы́,/

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прп. Зосімы и Савва́тия Солов.

согреше́нием испро́сите оставле́ние, и страсте́й премене́ние,/ и Божественнаго свѣта осія́ние, пою́щим:/ благослови́те, вся дела́ Господня, Го́спода.

Припев: Пресвята́я Тро́ице, Бо́же наш, сла́ва Тебе́.

Трои́чен: О Пребезнача́льное естество́ и Трисоста́вное Еди́нство,/ О́тче и Сы́не и Ду́ше Пресвяты́й,/ приими́ о нас моли́твенники, Твоя́ преподо́бныя уго́дники,/ и пода́ждь прегреше́нием разре́шение, и жити́ю исправле́ние, и злых отчужде́ние,/ и сподо́би ны в ми́ре воспева́ти Твою́ держа́ву:/ благослови́те, вся дела́ Господня, Го́спода.

Припев: Пресвята́я Богоро́дице, спаси́ нас.

Богородичен: Я́ко Еди́на ро́ждшая безсе́менным рождество́м Христа́ Бо́га,/ Ма́ти Безневѣ́стная Чи́стая,/ Сего́ ми́лостива сотвори́, Влады́чице,/ спасти́ рабы́ от наси́лия и мучи́тельства вра́жия, вопи́ющия Христо́ви, Сы́ну Твоему́:/ благослови́те, вся дела́ Господня, Го́спода.

Благослови́м Отца́ и Сы́на и Свята́го Ду́ха, Го́спода, и ны́не, и при́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Припев: Хва́лим, благослови́м, покланя́емся Го́сподеви, пою́ще и превозно́сяще во вся ве́ки.

Катавасия

Глас 4: В Вавило́не о́троцы,/ Божественною распала́еми ре́вностию,/ мучи́теля и пла́мене преще́ние му́жески попра́ша/ и, посреде́ огня́ вве́ржени, ороша́еми, пояху:// благослови́те, вся дела́ Господня, Го́спода.

Диакон: Богоро́дицу и Мате́рь Свѣта в пе́снях возвели́чим.

Песнь Пресвятыя Богородицы

Лик: Вели́чит душá Моя́ Го́спода, и возра́довася дух Мой о Бо́же Спа́се Моём.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прп. Зосімы и Савва́тия Солов.

Припев: Честне́йшую Херуві́м и сла́внейшую без сравне́ния Серафі́м, без ислéния Бо́га Сло́ва ро́ждшую, су́щую Богоро́дицу, Тя велича́ем.

Я́ко призре́ на смире́ние Рабы́ Своея́, се бо от ны́не ублажа́т Мя вси ро́ди.

Припев: Честне́йшую Херуві́м и сла́внейшую без сравне́ния Серафі́м, без ислéния Бо́га Сло́ва ро́ждшую, су́щую Богоро́дицу, Тя велича́ем.

Я́ко сотвори́ Мне вели́чие Си́льный, и свя́то імя Егó, и ми́лость Егó в ро́ды родо́в боя́щимся Егó.

Припев: Честне́йшую Херуві́м и сла́внейшую без сравне́ния Серафі́м, без ислéния Бо́га Сло́ва ро́ждшую, су́щую Богоро́дицу, Тя велича́ем.

Сотвори́ держа́ву мы́шцею Свое́ю, расточи́ го́рдые мы́слию се́рдца их.

Припев: Честне́йшую Херуві́м и сла́внейшую без сравне́ния Серафі́м, без ислéния Бо́га Сло́ва ро́ждшую, су́щую Богоро́дицу, Тя велича́ем.

Низложи́ си́льные со престóл, и вознесе́ смире́нные; а́лчущия испо́лни благ, и богатя́щиеся отпусти́ тщи.

Припев: Честне́йшую Херуві́м и сла́внейшую без сравне́ния Серафі́м, без ислéния Бо́га Сло́ва ро́ждшую, су́щую Богоро́дицу, Тя велича́ем.

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Воспри́ят Изра́иля о́трока Своего́, помяну́ти мѣлости, ꙗкоже глаго́ла ко отце́м на́шим, Авра́аму и се́мени его́ да́же до ве́ка.

Припев: Честне́йшую Херувѣм и сла́внейшую без сравне́ния Серафѣм, без ислѣ́ния Бо́га Сло́ва ро́ждшую, су́щую Богоро́дицу, Тя велича́ем.

Песнь 9

Ин канон Преображе́ния. Глас 8.

Ирмос, глас 8: Устраши́ся всяк слух/ неизрече́нна Бо́жия снизхожде́ния,/ ꙗко Вы́шний во́лею снѣде да́же и до плоти́,/ от девѣ́ческаго чре́ва быв Чело́вѣк.// Те́мже Пречи́стую Богоро́дицу, ве́рнии, велича́ем.

Припев: Сла́ва Тебе́, Бо́же на́ш, сла́ва Тебе́.

Да Твое́ пока́жеша я́ве неизрече́нное второ́е снѣ́тие,/ ꙗко да Вы́шний Бог яви́шися,/ сто́я посреде́ бого́в, апо́стол на Фаво́ре,/ Моисе́я же и Или́ю, неизрече́нно осия́л еси́./ Те́мже вси Тя, Христе́, велича́ем.

Припев: Сла́ва Тебе́, Бо́же на́ш, сла́ва Тебе́.

Приидѣ́те, Мне покорѣ́тся, лю́дие, возше́дше на го́ру святу́ю пренебе́сную,/ не веще́ственно ста́нем во гра́де Жива́го Бо́га/ и у́зрим мы́сленно Божество́ не веще́ственное,/ Отца́ и Ду́ха, в Сы́не Единоро́дном облистáющее.

Канон преподо́бных Зосі́мы и Савва́тия Соловѣ́цких. Глас 2.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о на́с.

Выспрь к Бо́гу иму́ще мы́сль, Зосі́мо и Савва́тие преподо́бнии,/ земна́я оста́вьше, Небе́сная воспри́ясте, Бо́гу и Спа́су вас вельми́ просла́вьшу,/ трудо́в ра́ди ва́ших и воздержáния неосла́бнаго;/ сего́ ра́ди почита́ем вас, преблаже́ннии.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о на́с.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атия Солов.

И́хже благ, преподо́бнии, получи́сте, и Небе́сныя сла́вы,/ ея́же от Бо́га сподо́бистесь, Ему́же вѣ́ну предстои́те,/ моли́тесь и нам неотлуче́нным бы́ти, мо́лим вы,/ ра́достью и Божѣ́ственною любо́вию почита́ющим по́двиги ва́ша, всечестни́и.

Припев: Преподо́бнии отцы́ Зосі́мо и Савва́тие, моли́те Бо́га о нас.

О божѣ́ственная, и богому́драя, и свяще́нная дво́ице, Зосі́мо и Савва́тие!/ Мíрови мíру от Бо́га низпосла́тиса испроси́те,/ Це́рквам соединѣ́ние и всем скорбя́щим утешѣ́ние и спасѣ́ние, преблаже́ннии.

Припев: Пресвята́я Богоро́дице, спаси́ нас.

Богородичен: Пощади́ мя, Христѣ́ Спа́се,/ пощади́ моли́твами Ро́ждшия Тя и всех святы́х Твои́х;/ егда́ сядеши суди́ти де́лом моим,/ беззаконі́я моя́ и грехи́ моя́ прѣзри, я́ко Еди́н безгрѣ́шен.

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не, и прі́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Катавасия

Глас 4: Рожде́ство Твое́ нетле́нно яви́ся:/ Бог из боку́ Твое́ю про́йде,/ я́ко Плотно́сец яви́ся на земли/ и с челове́ки поживе́.// Тя, Богоро́дице, тем вси велича́ем.

Малая ектения

Диакон: Па́ки и па́ки мíром Го́споду помо́лимся.

Лик: Го́споди, поми́луй.

Диакон: Заступи́, спаси́, поми́луй и сохрани́ нас, Бо́же, Твое́ю благода́тию.

Лик: Го́споди, поми́луй.

Диакон: Пресвяту́ю, Пречи́стую, Преблагослове́нную, Сла́вную Влады́чицу нашу Богоро́дицу и Присноде́ву Мари́ю, со все́ми святы́ми помяну́вше, са́ми себе́ и друг дру́га, и весь живо́т наш Христу́ Бо́гу преда́дим.

Лик: Тебе́, Го́споди.

Священник: Я́ко Тя хва́лят вся Сі́лы Небе́сныя, и Тебе́ сла́ву возсыла́ем, Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, ны́не и прі́сно, и во ве́ки веко́в.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Лик: Амѣнь.

Светильны

Мирскаго пристра́стия, ꙗко от сквѣрны, уклонѣвшеся/ и ѡлчбою плоть
умертвѣвше, блаженнии,/ Небѣсною славою со Ангелы обогатѣстеся;/
тѣмже непрестанно о нас моли́те Христа́ Бо́га, преподо́бнии Зосі́мо и
Савва́тие.

Сла́ва Отцѹ, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не, и прѣсно, и во ве́ки веко́в.
Амѣнь.

Свѣте неизме́нный, Сло́ве, Свѣта Отца́ нерождѣнна, в явле́нном свѣте
Твоѣм,/ днѣсь на Фаво́ре Свет ви́дохом Отца́, Свет и Ду́ха,/ Свѣтом настав-
ляющаго всю тва́рь.

Стихиры на хвалитех

Канонарх: Глас 2, Всякое дыха́ние да хва́лит Го́спода.

Всякое дыха́ние да хва́лит Го́спода./ Хвали́те Го́спода с Не-
бе́с,/ хвали́те Его́ в вѣ́шних.// Тебе́ подоба́ет песнь Бо́гу.

Хвали́те Его́, вси Ангели Его́,/ хвали́те Его́, вся Сѣ́лы Его́.//
Тебе́ подоба́ет песнь Бо́гу.

попразднства Преображения Господня на 2

Стих: На 4: Хвали́те Его́ на силах Его́,/

хвали́те Его́ по мно́жеству вели́чества Его́.

Бла́го же па́че ума́ ра́дости,/ ейже сподо́бися/ на Фаво́рстей
горе́/ Божѣственный верх// учени́к Твои́х, Го́споди.

Стих: Хвали́те Его́ во гла́се тру́бнем,/

хвали́те Его́ во псалти́ри и гу́слех.

Зна́мение новолѣпно/ Божества́ показу́ет/ прѣ́жде Креста́
ученико́м,/ ꙗко со́лнце, облиста́в,// Христос на горе́ днѣсь.

прпп. Зосімы, Савв́атия и Ге́рмана Соловецких на 2, глас 8

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Стих: Хвалі́те Его́ в тимпа́не и ли́це,
хвалі́те Его́ во стру́нах и орга́не.

Име́я Божественную благода́ть учи́теля,/ целоу́мием тя на-
ставля́юще/ к желáнию Божественному,/ отню́дуже мирскá-
го мятéжа отрéклся еси́/ и, болéзненными себé труды́ умуд-
ряя,/ покорі́л еси́ лу́чшему хуждшее,/ Зосі́мо преподо́бне,//
моли́ спасті́ся нам.

Стих: Хвалі́те Его́ в кимва́лах доброгласных, хвалі́те Его́ в кимва́лах
воскли́цания./

Вся́кое дыха́ние да хва́лит Го́спода.

Преподо́бне о́тче Савва́тие,/ любве́ ра́ди Христóвы/ вся,
яже на земли́, презрél еси́/ и, в пусты́ню всели́вся,/
плотскія́ по́хоти мудрова́ние умертви́л еси́,/ по́стническими
труды́ своё жити́е уясни́л еси́;/ тем и Христóс да́ром чудес
обога́ти́ тя./ Помина́й нас, чту́щих// па́мять твою́, досточуд-
не.

Сла́ва, глас 8:

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху.

Мона́хов мно́жества,/ наста́вники вас чтим, отцы́
всечестни́и,/ ва́ми бо стезе́ю вои́стинну пра́вою ходи́ти
позна́хом./ Блаже́ни вы, о Христé укрепі́вшеся,/ вра́жию
низложі́сте си́лу,/ А́нгелом собесéдницы и святы́м
соприча́стницы, преподо́бнии, яви́стеся,/ с ни́миже
моли́теся Го́сподеви// поми́ловатися душа́м на́шим.

И ны́не, глас 1:

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прп. Зосімы и Савва́тия Солов.

И ны́не, и прісно, и во ве́ки веко́в. Амінь.

Мо́нахов мно́жества,/ на́ста́вники вас чтим, о́тцы́ всечест-
ніи,/ ва́ми бо стезе́ю воістинну пра́вою ходіти позна́хом./
Блаже́ни вы, о Христе́ укрепі́вшеся,/ вра́жию низложі́сте
сі́лу,/ А́нгелом собесе́дницы и святы́м сопріча́стницы,
преподо́бнии, яві́стеся,/ с ны́миже моли́теся Го́сподеви//
помі́ловатися ду́шам на́шим.

Священник: Сла́ва Тебе́, Показа́вшему нам свет.

Славословие великое

Лик: Сла́ва в вы́шних Бо́гу, и на землі́ мир, в челове́цах
благоволе́ние. Хва́лим Тя, благослови́м Тя, кла́няем Ти ся,
славосло́вим Тя, благодарі́м Тя вели́кия ра́ди сла́вы Твоея́.
Го́споди, Царю́ Небе́сный, Боже, О́тче Вседержі́телю,
Го́споди Сы́не Единоро́дный, Иису́се Христе́, и Святы́й Ду́-
ше. Го́споди Бо́же, А́гнче Бо́жий, Сы́не Оте́чь, взе́мляй грех
ми́ра, поми́луй нас. Взе́мляй грехи́ ми́ра, приими́ моли́тву
на́шу. Седя́й одесну́ю Отца́, поми́луй нас. Я́ко Ты еси́ Еди́н
Свят; Ты еси́ Еди́н Госпо́дь, Иису́с Христос, в сла́ву Бо́га
Отца́, амінь.

На всяк день благословлю́ Тя и восхвалю́ і́мя Твое́ во ве́ки,
и в век ве́ка. Сподо́би, Го́споди, в день сей без греха́ сохра-
ні́тися нам. Благословен еси́, Го́споди Бо́же о́тец на́ших, и
хва́льно и просла́влено і́мя Твое́ во ве́ки, амінь.

Бу́ди, Го́споди, ми́лость Твоя́ на нас, я́коже упова́хом на Тя.

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Благословѣн еси́, Го́споди, научи́ мя оправда́нием Твои́м
(Трижды).

Го́споди, прибѣжище был еси́ нам в род и род. Аз рех:
Го́споди, помилуй мя, исцели́ ду́шу мою́, я́ко согреших Тебѣ.
Го́споди, к Тебѣ прибегóх, научи́ мя твори́ти во́лю Твою́, я́ко
Ты еси́ Бог мой, я́ко у Тебѣ исто́чник животá, во свѣте Твоём
у́зрим свет. Пробáви мѣлость Твою́ веду́щим Тя.

Святы́й Бо́же, Святы́й Кре́пкий, Святы́й Безсме́ртный,
помилуй нас *(Трижды)*.

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прѣсно и во
вѣки веко́в, ами́нь.

Святы́й Безсме́ртный, помилуй нас.

Таже высочайшим гласом: Святы́й Бо́же, Святы́й Кре́пкий,
Святы́й Безсме́ртный, помилуй нас.

Тропари в конец Утрени

Тропарь прпп. Зосімы, Савв́атия и Ге́рмана Соловецких

Глас 8: Я́ко свети́льницы яви́стеся всесвѣтлии/ во отóце
окиáна мо́ря,/ преподо́бнии отцы́ на́ши Зосі́мо, Савв́атие и
Ге́рмане:/ вы бо, крест Христо́в на ра́мо взѣмше,/ усердно
Тому́ послéдовасте/ и, чистото́ю Бо́гови прибли́жившеся,/
отону́дуже си́лами чудѣс обогати́стеся./ Тѣмже и мы
любѣзно притека́ем ко святы́м мощѣм ва́шим и умѣльно
глагóлем:/ о, преподо́бнии, моли́те Христа́ Бо́га// спасти́ся
душáм на́шим.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прп. Зосімы и Савв́атія Солов.

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху, и ны́не, и прісно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Тропа́рь Преображе́ния

Глас 7: Преобра́зился еси́ на горе́, Христе́ Бо́же,/ показавый ученико́м Твои́м сла́ву Твою́,/ я́коже можа́ху,/ да возсия́ет и нам, грѣшным,/ Свет Твой присносу́щный// моли́твами Богоро́дицы, Светода́вче, сла́ва Тебе́.

Сугубая ектения

Диакон: Помілуй нас, Бо́же, по вели́цей мілости Твое́й, мо́лим Ти ся, услы́ши и помілуй.

Лик: Го́споди, помілуй *(трижды)*. *(на каждое прошение)*

Священник: Яко Милостив и Человеколюбец Бог еси́, и Тебе́ сла́ву возсыла́ем, Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, ны́не и прісно и во ве́ки веко́в.

Лик: Ами́нь.

Ектения просительная

Диакон: Исполним у́треннюю моли́тву на́шу Го́сподеви.

Лик: Го́споди, помілуй. *(на каждое прошение)*

Диакон: Дне всего́ соверше́нна, свята, мирна и безгрѣшна у Го́спода про́сим.

Лик: Пода́й, Го́споди. *(на каждое прошение)*

Диакон: Пресвяту́ю, Пречи́стую, Преблагослове́нную, Сла́вную Влады́чицу на́шу Богоро́дицу и Присноде́ву Мари́ю со все́ми святы́ми помяну́вше, са́ми себѣ и друг дру́га, и весь живо́т наш Христу́ Бо́гу преда́дим.

Лик: Тебе́, Го́споди.

Священник: Яко Бог мілости и щедро́т и человеколю́бия еси́, и Тебе́ сла́ву возсыла́ем, Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, ны́не и прісно и во ве́ки веко́в.

Лик: Ами́нь.

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атія Солов.

Священник: Мир всем.

Лик: И дѹхови твоемѹ.

Диакон: Главѣ на́ша Гóсподеви приклóним.

Лик: Тебѣ, Гóсподи.

Священник: Твое́ бо есть, е́же мѣловати и спаса́ти ны, Бо́же наш, и Тебѣ сла́ву возсыла́ем, Отцѹ и Сы́ну и Свято́му Дѹху, ны́не и прѣсно и во ве́ки веко́в.

Лик: Амѣнь.

Диакон: Премѹдрость.

Лик: Благословѣ.

Священник: Сый благословѣн Христóс, Бог наш, всегда́, ны́не и прѣсно, и во ве́ки веко́в.

Лик: Амѣнь. Утверди́, Бо́же, святу́ю правосла́вную ве́ру, правосла́вных христиа́н во ве́к ве́ка.

Священник: Пресвята́я Богоро́дице, спаси́ нас.

Лик: Честне́йшую Херувѣм и сла́внейшую без сравне́ния Се-рафѣм, без ислѣ́ния Бо́га Сло́ва ро́ждшую, сѹщую Богоро́дицу, Тя велича́ем.

Священник: Сла́ва Тебѣ, Христѣ́ Бо́же, упова́ние на́ше, сла́ва Тебѣ.

Лик: Сла́ва Отцѹ и Сы́ну и Свято́му Дѹху, и ны́не и прѣсно и во ве́ки веко́в. Амѣнь. Гóсподи, помѣлуй **(трижды)**. Благо-словѣ.

Отпуст

И́же на горѣ́ Фаво́рстей Преобра́зивыйся во Сла́ве, пред святы́ми своѣ́ми уче-ники́ и апо́столы, Христóс И́стинный Бог наш, моли́твами Пречи́стыя Своеѣ́ Ма́тере, прпп. Зосі́мы, Савва́тія и Ге́рмана Соловецких, и всех святы́х, помѣ́луе́т и спасе́т нас, я́ко Благ и Человеколю́бец.

Многолетие

21 августа 2026. Пятница. Попрас Преображения Господня.

Прп. Зосімы и Савва́тия Солов.

Лик: Вели́каго господі́на и отца́ на́шего Кири́лла, Святѣ́йшаго Патриа́рха Моско́вскаго и всея́ Руси,/ и господі́на на́шего высокопреосвяще́ннейшаго [и́лі преосвяще́ннейшаго] і́мярек, митрополи́та [и́лі архиепи́скопа, и́лі епи́скопа] его́ же е́сть о́бласть,/ богохрани́мую страну́ на́шу Росси́йскую, вла́сти и во́инство ея́,/ настоя́теля, бра́тию, прихо́жан свята́го хра́ма сего́, и вся правосла́вныя христиа́ны,// Го́споди, сохрани́ их на мно́гая ле́та.

1-й час

Чтец: Прииді́те, поклоні́мся Царе́ви на́шему Бо́гу.

Прииді́те, поклоні́мся и припаде́м Христу́, Царе́ви на́шему Бо́гу.

Прииді́те, поклоні́мся и припаде́м Само́му Христу́, Царе́ви и Бо́гу на́шему.

Псалом 5

Глаго́лы моя́ внуши́, Го́споди, разуме́й зва́ние моё. Вонми́ гласу́ моле́ния моего́, Царю́ мой и Бо́же мой, я́ко к Тебе́ помолю́ся, Го́споди. Зау́тра услы́ши глас мой, зау́тра предста́ну Ти, и у́зриши мя. Я́ко Бог не хотя́й беззако́ния, Ты еси́: не приселі́тся к Тебе́ лука́внуяй, ниже́ пребу́дут беззако́нницы пред очі́ма Твои́ма: возненави́дел еси́ вся де́лающыя беззако́ние. Погуби́ши вся глаго́лющыя лжу́: му́жа крове́й и льсти́ва гнуша́ется Госпо́дь. Аз же мно́жеством ми́лости Твоея́, вни́ду в дом Твой, поклоню́ся ко хра́му свято́му Твоему́, в стра́се Твоём. Го́споди, наста́ви мя пра́вдою Твоею́, враг мо́их ра́ди испра́ви пред Тобо́ю путь мой. Я́ко несть во устѣх их і́стины, се́рдце их суетно, гроб отве́рст горта́нь их: язы́ки свои́ми льща́ху. Суди́ им, Бо́же, да отпаду́т от мы́слей свои́х, по мно́жеству нече́стия их изри́ни я́, я́ко преогорчи́ша Тя, Го́споди. И да возвеселя́тся вси упова́ющи на Тя, во век возра́дуются, и всели́шия в них, и похва́лятся о Тебе́ любя́щии і́мя Твое́. Я́ко Ты благослови́ши пра́ведника, Го́споди: я́ко ору́жием благоволе́ния венча́л еси́ нас.

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савватія Солов.

Псалом 89

Господи, прибежище был еси нам в род и род. Прежде даже горам не быти и создаться земли и вселенней, и от века и до века Ты еси. Не отвори человека во смирение, и рекл еси: обратитесь, сынове человечества. Яко тысяща лет пред очима Твоима, Господи, яко день вчерашний, иже мимоиде, и стража ночная. Уничужения их лета будут. Утро яко трава мимоидет, утро процветет и прейдет: на вечер отпадет ожестеет и исхнёт. Яко исчезоухом гневом Твоим, и яростию Твоею смутихомся. Положил еси беззакония наша пред Тобою: век наш в просвещение лица Твоего. Яко вси дние наши оскудеша, и гневом Твоим исчезоухом, лета наша яко паучина поучахуся. Дние лет наших, в нихже седьдесят лет, аще же в силах, осьмьдесят лет, и множае их труд и болезнь: яко прииде кротость на ны, и накажемся. Кто вест державу гнева Твоего, и от страха Твоего, ярость Твою исхити? Десницу Твою тако скажи ми, и окованныя сердцем в мудрости. Обратися, Господи, доколе? И умолен буди на рабы Твоя. Исполнихомся завтра милости Твоея, Господи, и возрадовахомся, и возвеселихомся, во вся дни наша возвеселихомся, за дни в няже смирил ны еси, лета в няже видехом злая. И призри на рабы Твоя, и на дела Твоя, и настави сыны их. И буди светлость Господа Бога нашего на нас, и дела рук наших исправи на нас, и дело рук наших исправи.

Псалом 100

Милость и суд воспою Тебе, Господи. Пою и разумю в пути непорочно, когда приидеши ко мне? Прехождях в незлобии сердца моего посреде дому моего. Не предлагах пред очима моима вещь законопреступную: творящая преступление возненавидех. Не прильпе мне сердце строптиво, уклоняющегося от мене лукаваго не познах. Оклеветавшего тай искреняго своего, сего изгонях: гордым оком, и несатым сердцем, с сим не ядях. Очи мои на верныя земли, посаждати я со мною: ходяй по пути непорочно, сей ми служаше. Не живяше посреде дому моего творяй гордыню, глаголяй неправедная, не исправляше пред очима моима. Во утрия избивах вся грешныя земли, еже потребити от града Господня вся делающыя беззаконие.

Слава Отцу и Сыну и Святому Духу, и ныне и присно и во веки веков. Аминь. Аллилуиа, аллилуиа, аллилуиа, слава Тебе Боже. (Трижды)

Господи, помилуй. (Трижды)

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атия Солов.

Тропарі

Тропа́рь Преображе́ния, глас 7

Преобрази́лся еси́ на горѣ, Христѣ́ Бо́же, / показáвый ученико́м Твои́м
сла́ву Твою́, / я́коже можа́ху, / да возсия́ет и нам, грѣшным, / Свет Твой при-
сносу́щный / моли́твами Богоро́дицы, / Светода́вче, сла́ва Тебе́.

Сла́ва Отцу́, и Сы́ну, и Свято́му Ду́ху.

Тропа́рь прпп. Зосімы, Савв́атия и Ге́рмана Соловецких, глас 8

Я́ко свети́льницы яви́стеся всесвѣтлии / во ото́це оки́ана мо́ря, / преподо́б-
нии отцы́ на́ши Зосі́мо, Савва́тие и Ге́рмане: / вы бо, крест Христóв на
ра́мо взѣмше, / усѣ́рдно Тому́ послѣдовасте / и, чистото́ю Бо́гови прибли́-
жившеся, / отону́дуже си́лами чудес обогати́стеся. / Те́мже и мы любѣ́зно
притека́ем ко святы́м мощѣ́м ва́шим и уми́льно глаго́лем: / о, преподо́б-
нии, моли́те Христá́ Бо́га / спасті́ся душа́м на́шим.

Чтец: И ны́не, и прі́сно, и во ве́ки веко́в. Ами́нь.

Богородичен: Что Тя наречѣ́м, о Благодáтная? / Не́бо, я́ко возсия́ла еси́
Сóлнце Пра́вды. / Рай, я́ко прозяблá еси́ цвет нетлѣ́ния. / Дѣ́ву, я́ко пре-
былá еси́ нетлѣ́нна. / Чі́стую Ма́терь, я́ко имѣ́ла еси́ на святы́х Твои́х
объя́тиях Сы́на, всех Бо́га. / Того́ моли́ спасті́ся душа́м на́шим.

Стопы́ моя напра́ви по словеси́ Твоему́ / и да не облада́ет мно́ю вся́кое
беззакóние.

Изба́ви мя от клеветы́ челове́ческия, / и сохрани́ю за́поведи Твоя́.

Лице́ Твое́ просвети́ на раба́ Твоего́ / и на́учи мя оправда́нием Твои́м.

Да испóлнятся уста́ моя хвалѣ́ния Твоего́, Го́споди, / я́ко да воспою́ сла́ву
Твою́, / весь день великолѣ́пие Твое́.

Святы́й Бо́же, Святы́й Кре́пкий, Святы́й Безсме́ртный, поми́луй нас. **(Три-
жды, с крестным знаменіем и поясным поклоном)**

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прі́сно и во ве́ки веко́в.
Ами́нь.

Пресвята́я Тро́ице, поми́луй нас; Го́споди, очисти́ грехи́ на́ша; Влады́ко,
прости́ беззакóнія на́ша; Святы́й, посети́ и исцели́ не́мощи на́ша, и́мене
Твоего́ ра́ди.

Го́споди, поми́луй. **(Трижды)**

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прі́сно и во ве́ки веко́в.
Ами́нь.

21 августа 2026. Пятница. Попраз Преображения Господня.

Прп. Зосімы и Савватія Солов.

Отче наш, Ёже еси на небесех! Да святится имя Твое, да придет Царствие Твое, да будет воля Твоя, яко на небеси и на земли. Хлеб наш насущный даждь нам днесь; и остави нам долги наша, якоже и мы оставляем должником нашим; и не введи нас во искушение, но избави нас от лукаваго.

Священник: Яко Твое есть Царство и сила, и слава Отца и Сына и Святаго Духа, и ныне и присно и во веки веков.

Чтец: Аминь.

Кондак Преображения, глас 7

На горѣ преобразился еси,/ и якоже вмести́ху ученицы Твоя́,/ славу Твою́, Христѣ́ Бо́же, видѣша,/ да егда́ Тя узрят распина́ема,/ страда́ние убо уразуме́ют во́льное,/ мірови же проповѣ́дят,/ яко Ты еси́ воистинну́ Отчее сия́ние.

Господи, помилуй (40 раз).

Ёже на всякое время и на всякий час, на Небеси́ и на земли́, покланя́емый и сла́вимый, Христѣ́ Бо́же, Долготерпели́ве, Многоми́лостиве, Многобла́гоутро́бне, Ёже пра́ведныя любя́й и грѣшныя ми́луяй, Ёже вся зовы́й ко спасе́нию обеща́ния ра́ди бу́дущих благ. Сам, Господи, приими́ и наша в час сей моли́твы и испра́ви живо́т наш к за́поведем Твои́м, ду́ши наша освяти́, телеса́ очисти́, помышле́ния испра́ви, мы́сли очисти́ и изба́ви нас от всякия́ скорби́, зол и болѣ́зней, оградѣ́ нас святы́ми Твои́ми А́нгелы, да ополче́нием их соблюда́еми и наставля́еми, дости́гнем в соедине́ние ве́ры и в разум непристу́пныя Твоея́ сла́вы, яко́ благословѣ́н еси́ во веки веко́в, аминь.

Господи, помилуй, (Трижды).

Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и присно́ и во ве́ки веко́в. Аминь.

Честне́йшую Херуві́м/ и сла́внейшую без сравне́ния Серафі́м,/ без истле́ния Бо́га Сло́ва ро́ждшую,/ су́щую Богоро́дицу, Тя велича́ем.

И́менем Госпо́дним благослови́, о́тче.

Священник: Бо́же, уще́дри ны́ и благослови́ ны́, просвети́ лице́ Твое́ на ны́ и помилуй ны́.

Чтец: Аминь.

Священник: Христѣ́, Све́те Исти́нный, просвеща́яй и освяща́яй вся́каго чело́века, гряду́щаго в мир, да зна́менается на нас свет лица́ Твоего́, да в нем

21 августа 2026. Пятница. Поппраз Преображения Господня.

Прпп. Зосімы и Савв́атія Солов.

у́зрим Свет Непристу́пный: и испра́ви стопы́ на́ша к де́ланию за́поведей Твои́х, моли́твами Пречи́стыя Твоея́ Ма́тере, и всех Твои́х святы́х, ами́нь.

Лик: Глас 7: На горé преобрази́лся еси́,/ и я́коже вмести́аху ученицы́ Твои́,/ сла́ву Твою́, Христé Бóже, вѣдеша,/ да егда́ Тя у́зрят распина́ема,/ страд́ание у́бо уразумéют вóльное,/ мѣрови же проповéдят,// я́ко Ты еси́ воистинну́ Отче́е сия́ние.

Священник: Сла́ва Тебе́, Христé Бóже, упова́ние на́ше, сла́ва Тебе́.

Лик: Сла́ва Отцу́ и Сы́ну и Свято́му Ду́ху, и ны́не и прѣсно и во ве́ки веко́в. Ами́нь. Гóсподи, поми́луй, **(Трижды)**. Благо-словѣ́.

Отпуст

Христóс Ё́стинный Бог наш, моли́твами Пречи́стыя Своея́ Ма́тере, преподо́бных и богонóсных оте́ц на́ших и всех святы́х, поми́луе́т и спасéт нас, я́ко Благ и Человеколю́бец.

Лик: Господи, помилуй, **(Трижды)**.